



Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 139/2009, 19. veebruar 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 140/2009, 19. veebruar 2009, millega määratakse kindlaks eksporditoetused piima ja piimatoodete sektoris	3
Komisjoni määrus (EÜ) nr 141/2009, 19. veebruar 2009, millega määratakse kindlaks või eksporditoetuse ülempiir määrusega (EÜ) nr 619/2008 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames	7
Komisjoni määrus (EÜ) nr 142/2009, 19. veebruar 2009, millega määratakse kindlaks lõssipulbri eksporditoetuse ülempiir määrusega (EÜ) nr 619/2008 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames	9
Komisjoni määrus (EÜ) nr 143/2009, 19. veebruar 2009, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja muna-sektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95	10
Komisjoni määrus (EÜ) nr 144/2009, 19. veebruar 2009, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditava piima ja piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad	12

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2009/144/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 19. veebruar 2009, millega pikendatakse otsuses 2002/148/EÜ, millega lõpetatakse AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohased konsultatsioonid Zimbabwega, sätestatud meetmete kohaldamisega 15

Komisjon

2009/145/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 10. detsember 2008, riigiabi C 15/06 (ex N 291/2000) kohta, mida Prantsusmaa kavatseb anda projektile Pilkington/Interpane (teatavaks tehtud numbri K(2008) 7799 all) ⁽¹⁾ 18

2009/146/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 19. veebruar 2009, otsusega 2008/721/EÜ loodud komiteede ja reservi liikmete ja nõustajate nimetamise kohta 33

2009/147/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 19. veebruar 2009, ühenduse rahalise toetuse kohta seoses Saksamaa, Madalmaade ja Sloveenia poolt 2008. aastal taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide vastu võitlemiseks tehtud kulutuste katmiseks (teatavaks tehtud numbri K(2009) 1013 all) 43

2009/148/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 19. veebruar 2009, millega muudetakse otsust 2008/883/EÜ seoses kuupäevaga, millest alates on lubatud Brasiiliast ühendusse importida teatavat värsket liha (teatavaks tehtud numbri K(2009) 1040 all) ⁽¹⁾ 46

Parandused

- ★ Nõukogu 13. juuli 1992. aasta direktiivi 92/65/EMÜ (milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ühendusesiseseks kauplemiseks loomade, sperma, munarakkude ja embrüotega, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A (I) lisas osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud loomatervishoiu nõudeid, ning nende impordiks ühendusse) parandus (EÜT L 268, 14.9.1992) (Eestikeelne eriväljaanne 2004, 03. Põllumajandus, 13. köide, lk 154) 48

Märkus lugejale (vt tagakaane sisekülge)



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

MÄRKUS LUGEJALE

Institutsioonid on otsustanud edaspidi oma tekstides mitte märkida viidatud õigusaktide viimaseid muudatusi.

Kui ei ole teisiti märgitud, mõistetakse siin avaldatud tekstides viidatud õigusaktide all neid akte koos kõigi muudatustega.

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 139/2009,**19. veebruar 2009,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. veebruaril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (¹)	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	129,4
	JO	62,0
	MA	46,5
	TN	132,6
	TR	75,4
	ZZ	89,2
0707 00 05	JO	161,3
	MA	88,2
	TR	177,4
	ZZ	142,3
0709 90 70	JO	239,8
	MA	69,2
	TR	119,2
	ZZ	142,7
0709 90 80	EG	94,1
	ZZ	94,1
0805 10 20	EG	41,1
	IL	53,2
	MA	53,4
	TN	44,6
	TR	65,3
	ZZ	51,5
0805 20 10	IL	145,4
	MA	99,4
	TR	73,0
	ZZ	105,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	75,3
	IL	82,3
	JM	119,0
	MA	112,2
	PK	52,7
	TR	62,2
	ZZ	84,0
	ZZ	84,0
0805 50 10	EG	81,5
	MA	44,0
	TR	60,2
	ZZ	61,9
0808 10 80	CA	89,7
	CL	67,7
	CN	93,5
	MK	25,2
	US	118,0
	ZZ	78,8
0808 20 50	AR	112,5
	CL	73,7
	CN	75,9
	US	119,1
	ZA	109,2
	ZZ	98,1

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 140/2009,**19. veebruar 2009,****millega määratakse kindlaks eksporditoetused piima ja piimatoodete sektoris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse I lisa XVI osas loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades piima- ja piimatooteturu praegust olukorda, tuleks eksporditoetused kindlaks määrata kooskõlas määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklites 162–164, 167, 169 ja 170 sätestatud eeskirjade ja teatavate kriteeriumidega.
- (3) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõikes 1 on sätestatud, et toetus võib erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul, konkreetsed nõuded teatavatel

turgudel või asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevad kohustused seda tingivad.

- (4) Kooskõlas nõukogu otsusega 98/486/EÜ⁽²⁾ heaks kiidetud vastastikuse mõistmise memorandumiga Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vahel seoses piimapulbri impordi kaitsega Dominikaani Vabariigis⁽³⁾ kohaldatakse teatavate Dominikaani Vabariiki eksporditavate ühenduse piimatoodete suhtes vähendatud tollimakse. Seepärast tuleks selle kava alusel eksporditavatele toodetele makstavat eksporditoetust teatava protsendi võrra vähendada.
- (5) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikliga 164 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas osutatud toodetele käesoleva määruse lisas kindlaks määratud toetussumma ulatuses, kui tooted vastavad komisjoni määruse (EÜ) nr 1282/2006⁽⁴⁾ artikli 3 lõikega 2 ette nähtud tingimusele.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. veebruaril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 218, 6.8.1998, lk 45.

⁽³⁾ EÜT L 218, 6.8.1998, lk 46.

⁽⁴⁾ ELT L 234, 29.8.2006, lk 4.

LISA

Alates 20. februarist 2009 piimale ja piimatoodetele kohaldatavad eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	29,00
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	29,16
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,99
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	10,43	0402 91 10 9370	L20	EUR/100 kg	2,88
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	16,34	0402 91 30 9300	L20	EUR/100 kg	3,41
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	18,02	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	20,56
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 10 9350	L20	EUR/100 kg	7,41
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	20,56	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	10,43
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	30,26	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 10 11 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 10 19 9000	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	26,35	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	27,36	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	10,43
0402 21 11 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,00	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	16,34
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	19,00	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	18,02
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	26,35	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	16,21
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	27,36	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 19 9900	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,00	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	29,16	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 91 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,32	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	29,59	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	29,16	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 99 9200	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	29,32	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	19,00
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	29,59	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	26,35
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	30,99	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	27,36
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	31,49	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	29,00
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	33,46	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	53,66
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	34,55	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	55,00
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	19,00				
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	26,35				
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	27,36				
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	26,35				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	27,36				

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	53,66	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	4,62
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	5,77
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	53,66	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,96
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	6,20
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	55,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	5,31
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	53,66		L40	EUR/100 kg	6,64
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	55,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	5,11
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	57,01		L40	EUR/100 kg	6,39
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	50,30	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	12,47
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	52,32		L40	EUR/100 kg	15,59
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	66,60	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	13,82
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	55,00		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	11,78	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	14,72		L40	EUR/100 kg	21,98
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	9,82	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	12,27		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,03	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	18,17
	L40	EUR/100 kg	8,79		L40	EUR/100 kg	22,71
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,85	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	8,56		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	8,54	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	10,68		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	11,61	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	15,53
	L40	EUR/100 kg	14,51		L40	EUR/100 kg	19,41
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	12,34	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	14,06
	L40	EUR/100 kg	15,42		L40	EUR/100 kg	17,58
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	13,79	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	13,02
	L40	EUR/100 kg	17,24		L40	EUR/100 kg	16,28
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	5,29	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	6,61		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	5,69	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	18,63
	L40	EUR/100 kg	7,11		L40	EUR/100 kg	23,29
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	5,17	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	17,58
	L40	EUR/100 kg	6,46		L40	EUR/100 kg	21,98
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	20,31
					L40	EUR/100 kg	25,39

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse summa
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	17,30
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	21,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	19,93	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	17,60
	L40	EUR/100 kg	24,91		L40	EUR/100 kg	22,00
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	19,56	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	18,12
	L40	EUR/100 kg	24,45		L40	EUR/100 kg	22,65
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	16,20	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	15,89
	L40	EUR/100 kg	20,25		L40	EUR/100 kg	19,86
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	16,61	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	15,61
	L40	EUR/100 kg	20,76		L40	EUR/100 kg	19,51
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	14,65	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	18,31		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	16,12
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	20,15
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	15,02	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	15,82
	L40	EUR/100 kg	18,77		L40	EUR/100 kg	19,78
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	16,53	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	16,85
	L40	EUR/100 kg	20,66		L40	EUR/100 kg	21,06
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	15,87	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	16,50
	L40	EUR/100 kg	19,84		L40	EUR/100 kg	20,63
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	13,22	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	15,93
	L40	EUR/100 kg	16,53		L40	EUR/100 kg	19,91
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	16,41	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	13,82
	L40	EUR/100 kg	20,51		L40	EUR/100 kg	17,28
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	13,52
	L40	EUR/100 kg	22,65		L40	EUR/100 kg	16,90
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	16,61				
	L40	EUR/100 kg	20,76				

(¹) Otsuses 98/486/EÜ nimetatud asjaomastele toodetele, mis on ette nähtud eksportimiseks Dominikaani Vabariiki 2008/2009. aasta kvoodi alusel ning mis vastavad määruse (EÜ) nr 1282/2006 III peatüki 3. jaos kindlaksmääratud tingimustele, kohaldatakse järgmisi määrasid:

- a) CN-koodide 0402 10 11 9000 ja 0402 10 19 9000 alla kuuluvad tooted 0,00 EUR/100 kg
- b) CN-koodide 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 ja 0402 21 99 9200 alla kuuluvad tooted 0,00 EUR/100 kg

Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

L20: Kõik sihtkohad, välja arvatud:

- a) kolmandad riigid: Andorra, Püha Tool (Vatikani Linnriik), Liechtenstein ja Ameerika Ühendriigid;
- b) Eli liikmesriikide territooriumid, mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Fääri saared, Gröönimaa, Helgoland, Ceuta, Melilla, Livigno ja Campione d'Italia omavalitsusüksused, ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll;
- c) Euroopa territooriumid, mille välissuhete eest vastutab liikmesriik, kuid mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Gibraltar.
- d) komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 36 lõike 1, artikli 44 lõike 1 ja artikli 45 lõike 1 kohane eksport (ELT L 102, 17.4.1999, lk 11).

L04: Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Kosovo (*), Serbia, Montenegro ja endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik.

L40: Kõik sihtkohad, välja arvatud:

- a) kolmandad riigid: L04, Andorra, Island, Liechtenstein, Norra, Šveits, Püha Tool (Vatikani Linnriik), Ameerika Ühendriigid, Horvaatia, Türgi, Austraalia, Kanada, Uus-Meremaa ja Lõuna-Aafrika;
- b) Eli liikmesriikide territooriumid, mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Fääri saared, Gröönimaa, Helgoland, Ceuta, Melilla, Livigno ja Campione d'Italia omavalitsusüksused, ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll;
- c) Euroopa territooriumid, mille välissuhete eest vastutab liikmesriik, kuid mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Gibraltar.
- d) komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 36 lõike 1, artikli 44 lõike 1 ja artikli 45 lõike 1 kohane eksport (ELT L 102, 17.4.1999, lk 11).

(* Nii nagu määratletud ÜRO julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 141/2009,**19. veebruar 2009,****millega määratakse kindlaks või eksporditoetuse ülempiir määrusega (EÜ) nr 619/2008 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 27. juuni 2008. aasta määruses (EÜ) nr 619/2008, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus eksporditoetusteks seoses teatavate piimatoodetega,⁽²⁾ on sätestatud alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 10. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1454/2007 (millega nähakse ette pakkumismenetluse kehtestamise ühised eeskirjad, et määrata kindlaks

teatavate põllumajandustoodete eksporditoetused)⁽³⁾ artiklile 6 ja võttes arvesse pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, tuleks kindlaks määrata eksporditoetuse ülempiir pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 17. veebruaril 2009.

- (3) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrusega (EÜ) nr 619/2008 välja kuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 17. veebruaril 2009, kehtestatakse kõnealuse määruse artikli 1 punktides a ja b osutatud toodete ning artiklis 2 osutatud sihtkohtade puhul toetuse ülempiir vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. veebruaril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 168, 28.6.2008, lk 20.

⁽³⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 69.

LISA

(EUR/100 kg)

Toode	Eksporditoetuste nomenklatuuri kood	Eksporditoetuse maksimumsumma ekspordil määruse (EÜ) nr 619/2008 artiklis 2 nimetatud sihtkohtadesse
Või	ex 0405 10 19 9700	60,00
Võiõli	ex 0405 90 10 9000	73,00

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 142/2009,**19. veebruar 2009,****millega määratakse kindlaks lõssipulbri eksporditoetuse ülempiir määrusega (EÜ) nr 619/2008 ette nähtud alalise pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), ⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 27. juuni 2008. aasta määruses (EÜ) nr 619/2008, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus eksporditoetusteks seoses teatavate piimatoodetega, ⁽²⁾ on sätestatud alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 10. detsembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1454/2007 (millega nähakse ette pakkumismenetluse kehtestamise ühised eeskirjad, et määrata kindlaks

teatavate põllumajandustoodete eksporditoetused) ⁽³⁾ artiklile 6 ja võttes arvesse pakkumiskutse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamise tulemusi, tuleks kindlaks määrata eksporditoetuse ülempiir pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 17. veebruaril 2009.

- (3) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 619/2008 välja kuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 17. veebruaril 2009, on vastavalt kõnealuse määruse artikli 1 punktis c ja artiklis 2 osutatud toote ja sihtkohtade puhul toetuse ülempiir 21,98 eurot 100 kg kohta.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. veebruaril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 168, 28.6.2008, lk 20.

⁽³⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 69.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 143/2009,**19. veebruar 2009,****millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 143,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2783/75 ovoalbumiini ja laktalbumiini ühise kaubandussüsteemi kohta, eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95⁽²⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektorites ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapä-

rase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi. Seepärast tuleks tüüpilised hinnad avaldada.

- (3) Turuolukorda arvesse võttes tuleks seda muudatust kohaldada võimalikult kiiresti.
- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47.

LISA

Komisjoni 19. veebruar 2009. aasta määrusele, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (EUR/100 kg)	Artikli 3 lõikes 3 osutatud tagatis (EUR/100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 10	Nn 70 % kanarümbad, külmutatud	114,6	0	BR
		116,4	0	AR
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	129,4	0	BR
		124,6	0	AR
0207 14 10	Kanade kondita jaotustükid, külmutatud	213,4	26	BR
		252,7	14	AR
		282,7	5	CL
0207 14 50	Kana rinnatükid, külmutatud	192,0	6	BR
0207 14 60	Kana koivad, külmutatud	125,5	5	BR
0207 25 10	Nn 80 % kalkunirümbad, külmutatud	213,5	0	BR
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	194,6	31	BR
		251,3	14	CL
0408 11 80	Munakollased	422,1	0	AR
0408 91 80	Kooreta linnunad, kuivatatud	426,2	0	AR
1602 32 11	Kuumtöötlemata valmistised kanast	234,8	16	BR
3502 11 90	Munaalbumiin, kuivatatud	602,4	0	AR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrukses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 144/2009,**19. veebruar 2009,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditava piima ja piimasaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 164 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 162 lõike 1 punktis b nähakse ette, et nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktis p viidatud ning I lisa XVI osas loetletud toodete rahvusvahelises kaubanduses ja ühenduses kehtiva hinna vahe võib katta eksporditoetuse abil, kui neid kaupu eksporditakse nimetatud määruse XX lisa IV osas loetletud kaupadena.

(2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 seoses teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemiga ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumidega,⁽²⁾ on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse määruse (EÜ) nr 1234/2007 XX lisa IV osas loetletud kaupadena.

(3) Määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 teise lõigu punkti a kohaselt tuleb toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduste 100 kg kohta kehtestada ajavahemikuks, mis võrdub ajavahemikuga, mis on ette nähtud toetuste määramiseks samade toodete ekspordimiseks töötlemata kujul.

(4) Mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajanduslepingu artiklis 11 nähakse ette, et kaubas sisalduva toote eksporditoetus ei tohi ületada toetust, mida kohaldatakse nimetatud toote ekspordimise korral edasise töötlemiseta.

(5) Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditava teatavate piimasaaduste puhul võib kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine siiski ohtu seada nende toetustega seoses võetud kohustused. Selle ohu ära hoidmiseks on seetõttu vaja võtta tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud, kuid ilma, et see takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist. Abinõu, mis peaks võimaldama neid kaht eesmärki täita, on kehtestada kõnealuste toodete toetuste eelkinnitamiseks toetuse erimäär.

(6) Määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõikes 2 on sätestatud, et toetusemäär kehtestamisel tuleb vajaduse korral arvesse võtta tootmistoetusi, abi või muid samaväärse toimega meetmeid, mida kohaldatakse kõigis liikmesriikides vastavalt põllumajandusturgude ühist korraldust käsitlevale määrusele määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisa loetletud põhisaaduste või samalaadsete toodete suhtes.

(7) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 100 lõikes 1 sätestatakse toetuse maksimine ühenduses toodetud lõssi puhul, mis on töödeldud kaseiiniks, kui selline piim ja sellest toodetud kaseiin vastavad teatavatele tingimustele.

(8) Komisjoni 9. novembri 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1898/2005, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses koore, või ja kontsentreeritud või realiseerimise meetmetega ühenduse turul,⁽³⁾ on sätestatud, et teatavaid kaupu valmistavatele tööstusettevõtetele tuleks anda võimalus saada võid ja koort alandatud hindadega.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 172, 5.7.2005, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 308, 25.11.2005, lk 1.

- (9) Põllumajandusturgude ühise korralduse komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisa ja määruse (EÜ) nr 1234/2007 I lisa XVI osas loetletud ning määruse (EÜ) nr 1234/2007 XX lisa IV osas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatavad toetusemäärad sätestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 20. veebruaril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel
ettevõtluse ja tööstuse peadirektor
Heinz ZOUREK

LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate piimasaaduste suhtes alates
20. veebruarist 2009 kohaldatavad toetusemäärad ⁽¹⁾**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kirjeldus	Toetusemäär	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 0402 10 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega kuni 1,5 massiprotsenti (TR 2):		
	a) CN-koodiga 3501 kauba ekspordimisel	—	—
	b) muu kauba ekspordimisel	19,00	19,00
ex 0402 21 19	Piim pulbrina, graanulitena või muul tahkel kujul, suhkru- või muu magusainelisandita, rasvasisaldusega 26 massiprotsenti (TR 3):		
	a) sellise kauba ekspordimisel, mis sisaldab määruse (EÜ) nr 1898/2005 alusel saadud alandatud hinnaga võid või koort TR 3-ga samalaadsete toodete kujul	31,50	31,50
	b) muu kauba ekspordimisel	29,00	29,00
ex 0405 10	Või, rasvasisaldusega 82 massiprotsenti (TR 6):		
	a) sellise kauba ekspordimisel, mis sisaldab määruse (EÜ) nr 1898/2005 nõuetele vastavalt toodetud alandatud hinnaga võid või koort	55,00	55,00
	b) CN-koodiga 2106 90 98 kauba ekspordimisel, mis sisaldab piimarasva vähemalt 40 % massist	56,28	56,28
	c) muu kauba ekspordimisel	55,00	55,00

⁽¹⁾ Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata ekspordi puhul

- kolmandatesse riikidesse: Andorra, Püha Tool (Vatikani Linnriik), Liechtenstein, Ameerika Ühendriigid ning Šveitsi Konföderatsiooni eksporditava kauba suhtes, mis on loetletud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972. aastal sõlmitud lepingu 2. protokollis I ja II tabelis;
- ELi liikmesriikide territooriumidele, mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osad: Ceuta, Melilla, Livigno ja Campione d'Italia omavalitsusüksused, Helgoland, Gröönimaa, Fääri saared ja need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll;
- Euroopa territooriumidele, mille välissuhete eest liikmesriik on vastutav ja mis ei ole ühenduse tolliterritooriumi osa: Gibraltar.
- komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 36 lõike 1, artikli 44 lõike 1 ja artikli 45 lõike 1 kohased sihtkohad (ELT L 102, 17.4.1999, lk 11).

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

19. veebruar 2009,

millega pikendatakse otsuses 2002/148/EÜ, millega lõpetatakse AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohased konsultatsioonid Zimbabwega, sätestatud meetmete kohaldamisega

(2009/144/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 300 lõiget 2,

võttes arvesse AKV-EÜ partnerluslepingut, millele on alla kirjutatud Cotonous 23. juunil 2000⁽¹⁾ ja mis on läbi vaadatud Luxembourgis 25. juunil 2005,⁽²⁾

võttes arvesse nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate sisekokkulepet AKV-EÜ partnerluslepingu rakendamiseks võetavate meetmete ja järgitavate menetluste kohta,⁽³⁾ eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu otsusega 2002/148/EÜ⁽⁴⁾ viidi lõpule Zimbabwe Vabariigiga AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 lõike 2 punkti c alusel peetud konsultatsioonid ning võeti nimetatud otsuse lisas sätestatud asjakohased meetmed.

(2) Otsusega 2008/158/EÜ⁽⁵⁾ pikendati otsuse 2002/148/EÜ artiklis 2 viidatud meetmete kohaldamisega (mida oli

eelnevalt otsuse 2003/112/EÜ⁽⁶⁾ artikli 1 alusel pikendatud kuni 20. veebruarini 2004, otsuse 2004/157/EÜ⁽⁷⁾ artikliga 1 kuni 20. veebruarini 2005, otsuse 2005/139/EÜ⁽⁸⁾ artikliga 1 kuni 20. veebruarini 2006, otsuse 2006/114/EÜ⁽⁹⁾ artikliga 1 kuni 20. veebruarini 2007 ning otsuse 2007/127/EÜ⁽¹⁰⁾ artikliga 1 kuni 18. veebruarini 2008) täiendavalt 12 kuu võrra kuni 20. veebruarini 2009.

(3) Zimbabwe valitsus rikub jätkuvalt AKV-EÜ partnerluslepingu artiklis 9 nimetatud olulisi põhimõtteid ning praegune olukord Zimbabwe ei taga inimõiguste, demokraatlike põhimõtete ja õigusriigi põhimõtete järgimist.

(4) Seetõttu tuleb meetmete kohaldamisega pikendada,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2002/148/EÜ artiklis 2 nimetatud meetmete kohaldamisega pikendatakse kuni 20. veebruarini 2010. Meetmeid vaadatakse pidevalt uuesti läbi.

⁽¹⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 26.

⁽³⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 376.

⁽⁴⁾ EÜT L 50, 21.2.2002, lk 64.

⁽⁵⁾ ELT L 51, 26.2.2008, lk 19.

⁽⁶⁾ ELT L 46, 20.2.2003, lk 25.

⁽⁷⁾ ELT L 50, 20.2.2004, lk 60.

⁽⁸⁾ ELT L 48, 19.2.2005, lk 28.

⁽⁹⁾ ELT L 48, 18.2.2006, lk 26.

⁽¹⁰⁾ ELT L 53, 22.2.2007, lk 23.

Käesoleva otsuse lisas esitatud kiri adresseeritakse Zimbabwe presidendile.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Nõukogu nimel
eesistuja
M. ŘÍMAN

LISA

KIRI ZIMBABWE PRESIDENDILE

Brüssel,

Euroopa Liit omistab AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 9 sätetele ülimat tähtsust. Partnerluslepingu oluliste osadena on inimõiguste, demokraatlike institutsioonide ja õigusriigi põhimõtte austamine meie omavaheliste suhete alus.

19. veebruaril 2002 teavitas Euroopa Liit Teid kirja teel oma otsusest viia lõpule AKV-EÜ partnerluslepingu artikli 96 kohased konsultatsioonid ning võtta teatavaid asjakohaseid meetmeid selle lepingu artikli 96 lõike 2 punkti c tähenduses.

19. veebruaril 2003, 19. veebruaril 2004, 18. veebruaril 2005, 15. veebruaril 2006, 21. veebruaril 2007 ja 19. veebruaril 2008 saadetud kirjadega teavitas Euroopa Liit Teid oma otsusest mitte tühistada asjakohaste meetmete kohaldamist ning pikendada nende kohaldamisega vastavalt 20. veebruarini 2004, 20. veebruarini 2005, 20. veebruarini 2006, 20. veebruarini 2007, 20. veebruarini 2008 ja 20. veebruarini 2009.

Euroopa Liit tervitab, et Zimbabwe on Lõuna-Aafrika Arengühenduse juhendamisel saavutatud erakondade vahel kokkulepe. EL loodab, et uus valitsus näitab oma pühendumust reformidele, sealhulgas õigusriigi põhimõtetele, inimõigustele ja demokratiseerimisele.

Kuigi viimase asjakohaseid meetmeid käsitleva otsuse vastuvõtmisest on möödunud 12 kuud, on Euroopa Liit arvamusel, et nõukogu 18. veebruari 2002. aasta otsuses osutatud viies valdkonnas ei ole toimunud märkimisväärset edasiminekut.

Eelnevat silmas pidades ei pea Euroopa Liit võimalikuks asjakohaste meetmete tühistamist ning on otsustanud pikendada nende kohaldamisega kuni 20. veebruarini 2010, konsultatsioonide taasavamiseni.

Euroopa Liit rõhutab veel kord, et ei soovi Zimbabwe rahvast karistada ning et ta jätkab oma panuse andmist humanitaarabialasessse tegevusse ja otseselt elanikkonda toetavatesse projektidesse, eelkõige seoses sotsiaalvaldkonna, demokratiseerimise ning inimõiguste ja õigusriigi põhimõtete austamisega, sest neid projekte kõnealused meetmed ei mõjuta.

Euroopa Liit soovib rõhutada, et AKV-EÜ partnerluslepingu artiklist 96 tulenevate asjakohaste meetmete kohaldamine ei takista nimetatud lepingu artikliga 8 ettenähtud poliitilist dialoogi.

Eelnevat silmas pidades soovib Euroopa Liit veel kord rõhutada, kui tähtsaks ta peab tulevast EÜ ja Zimbabwe koostööd, ning kinnitada oma valmisolekut jätkata dialoogi ja astuda lähitulevikus samme olukorra suunas, mis võimaldaks täieliku koostöö juurde tagasi pöörduda.

Lugupidamisega,

Komisjoni nimel

Nõukogu nimel

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

10. detsember 2008,

riigiabi C 15/06 (ex N 291/2000) kohta, mida Prantsusmaa kavatab anda projektile Pilkington/Interpane

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 7799 all)

(Ainult prantsuskeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/145/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

mis registreeriti 3. juulil 2000 (A/35410), ja 30. juuni 2000. aasta kirjaga, mis registreeriti 3. juulil 2000 (A/35411).

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eelkõige selle artikli 88 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eelkõige selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

(2) 17. augusti 2000. aasta otsusega⁽⁴⁾ (viitenumber SG(2000) D/106264), edaspidi „2000. aasta otsus”, kiitis komisjon heaks projektile Pilkington/Interpane eraldatud abi osatähtsuse, millest oli teatatud MSF 1998 kohaselt.

võttes arvesse nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrust (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks⁽¹⁾ (edaspidi „menetlusmäärus”), eriti selle artiklit 9,

(3) MSF 1998 punkti 6.4 alusel tehtud otsuste nõuetekohase kohaldamise järelkontrolli raames ja 2000. aasta otsuse kohaselt esitas Prantsusmaa koostöös abi saanud ettevõtetega iga-aastased aruanded 17. oktoobril 2002, 18. augustil 2003 ja 31. augustil 2004.

olles kutsunud huvitatud isikuid esitama märkusi vastavalt osutatud sätetele⁽²⁾ ja võttes neid arvesse,

ning arvestades järgmist:

(4) 13. jaanuari 2005. aasta kirjaga, mis registreeriti samal päeval (A/30447), ja 13. juuni 2005. aasta kirjaga, mis registreeriti 14. juunil 2005 (A/34734), teatasid Prantsuse ametiasutused komisjonile, et teave, mille nad olid esitanud 2000. aasta otsuse aluseks olnud teatistes, täpselt ettevõtlemaksu vabastuse summa arvutuskäik, ei olnud õige, ning palusid komisjonil 2000. aasta otsust muuta.

1. MENETLUS

(1) Vastavalt korrale, mis on ette nähtud mitut valdkonda hõlmavas raamprogrammis regionaalabi andmiseks ulatuslikele investeerimisprojektidele⁽³⁾ (edaspidi „MSF 1998”), teatas Prantsusmaa 22. mai 2000. aasta kirjaga, mis registreeriti 25. mail 2000 (A/34298), abi eraldamisest kahele Prantsusmaal registreeritud aktsiaseltsile, Pilkington France SAS ja Interpane Glass Coating France SAS, mis kuuluvad ühiselt kahte rahvusvahelisse klaasitööstuskontserni, Interpane'i ja Pilkingtoni. 7. juunil 2000 küsis komisjon lisateavet. Prantsusmaa andis lisateavet 13. juuni 2000. aasta kirjaga, mis registreeriti 14. juunil 2000 (A/34798), 30. juuni 2000. aasta kirjaga,

(5) 6. märtsi 2006. aasta kirjaga (D/57979) kutsus komisjon vastavalt menetlusmääruse artiklile 9 Prantsuse ametiasutusi üles esitama märkusi komisjoni kavatsuse kohta tühistada 2000. aasta otsus. Prantsuse ametiasutused esitasid oma märkused 16. märtsi 2006. aasta e-kirjaga, mis registreeriti 17. märtsil 2006 (A/32057).

⁽¹⁾ EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 196, 19.8.2006, lk 3.

⁽³⁾ EÜT C 107, 7.4.1998, lk 7.

⁽⁴⁾ EÜT C 293, 14.10.2000, lk 7.

- (6) Komisjon teatas 26. aprilli 2006. aasta kirjaga Prantsusmaale oma otsusest algatada kõnealuse abi kohta EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ette nähtud menetlus, et tühistada oma 17. augusti 2000. aasta otsus ja võtta vastu uus otsus. Komisjoni otsus menetluse algatamise kohta ilmus *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ Komisjon kutsus huvitatud isikuid kõnealuse abi kohta märkusi esitama.
- (7) Prantsusmaa esitas oma märkused 2. juuni 2006. aasta e-kirjaga.
- (8) Komisjonile huvitatud isikutelt märkusi ei laekunud.
- (9) Komisjon küsis 12. septembri 2007. aasta kirjaga (D/53668) lisateavet. Prantsusmaa andis osalise vastuse 21. detsembri 2007. aasta kirjaga (A/40607) ja täiendas seda 30. mai 2008. aasta e-kirjaga (A/10204).
- (10) Prantsusmaa andis veel teavet 2008. aasta 16. septembri ja 19. septembri e-kirjadega (A/19328 ja A/19263), mida ta täiendas 24. oktoobri 2008. aasta e-kirjaga (A/22746).

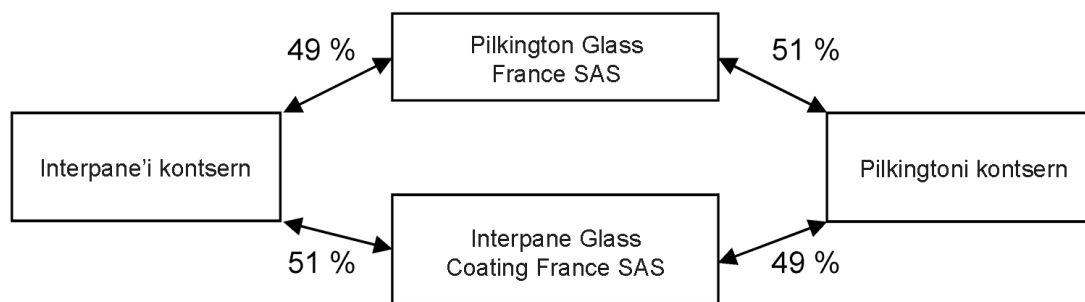
2. ABI KIRJELDUS

2.1. Abisaajad

- (11) Järgnev abisaajate kirjeldus käsitleb olukorda 2000. aasta seisuga.
- 2.1.1. *Asjaomased äriühingud*
- (12) 2000. aastal teatas Prantsusmaa komisjonile kavatsusest anda investeeringuteks ettenähtud regionaalabi kahele Prantsusmaal registreeritud aktsiaseltsile (lihtsustatud kapitaliühingud), mis kuuluvad ühiselt kahte klaasikontserni, Interpane'i ja Pilkingtoni, ning mille ärinimed on vastavalt Pilkington Glass France SAS ja Interpane Glass Coating France SAS (edaspidi „PGF/IGCF“).
- (13) Ühisettevõtete omandus jaguneb emaettevõtete vahel erinevalt (vt joonis 1):
- PGF kuulub 51 % ulatuses Pilkingtonile ja 49 % ulatuses Interpane'ile;
 - IGCF kuulub 51 % ulatuses Interpane'ile ja 49 % ulatuses Pilkingtonile.

Joonis 1

Äriühingute õiguslik struktuur



- (14) Mõlemad uued äriühingud, millele abi eraldatakse, on tootmisettevõtted. Nad ei tegutse turul iseseisvalt, vaid üksnes varustavad emaettevõtteid töötlemata ja esmase töötlemise läbinud kuumpoleeritud lehtklaasiga, mida emaettevõtted kasutavad ise või müüvad turul edasi.

2.1.2. Ühisettevõtete loomine

- (15) 7. aprilli 2000. aasta kirjaga teatati asutamislepingu artikli 81⁽²⁾ alusel ühisettevõtete loomisest, et taotleda asutamislepingu artikli 81 lõikes 3 sätestatud üksik-erandit.

⁽¹⁾ ELT C 196, 19.8.2006, lk 3.

⁽²⁾ Vastavalt nõukogu määruse nr 17 (EÜT 13, 21.2.1962, lk 204/62) artiklile 4.

- (16) Teatise esitanud pooled avaldasid nõusolekut, et teatise kohta väljastatakse esmahinnang.
- (17) 29. juunil 2000 saatis komisjon mõlemale teatise esitanud poolele esmahinnangu, teatades neile, et:
- kokkulepped sisaldavad konkurentsi piiravaid sätteid, mis on keelatud EÜ asutamislepingu artikli 81 lõikega 1;
 - konkurentsi peadirektoraat leiab, et teatise esitanud pooled on esitanud piisavad põhjendused, et pidada asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise tingimusi täidetuks;
 - seega leiab konkurentsi peadirektoraat, et menetlust ei pea sulgema, tehes ettepaneku, et komisjon otsustaks anda asutamislepingu artikli 81 lõikes 3 ettenähtud üksikerandi vastavalt vanas määruses nr 17⁽¹⁾ sätestatud menetlusele.
- (18) Esmahinnangud saadeti välja pärast olukorra majandusanalüüsi, mille võib kokku võtta järgnevalt:
- operatsioon, millest teatati, seisneb kahe koostööd tegeva ühissettevõtte loomises;
 - teatatud kokkulepetes nähakse ette, et:
 - a) ühissettevõtte toodavad pooltooteid või vahesaadusi, mis töödeldakse emasettevõtetes ümber valmistoodeteks või müüakse nende turustusvõrgustike kaudu;
 - b) ühissettevõtte varustavad ainult emasettevõtteid; see kokkulepe kaasneb ühissettevõtte loomisega, kuivõrd seda ei saa ühissettevõtetest lahutada ilma nende olemasolu ohtu seadmata;
- on tõsiselt alust eeldada, et ühissettevõtte kohta kehtib asutamislepingu artikli 81 lõige 1, sest:
- a) on tõenäoline, et ühissettevõtte vahel vahetatakse tundlikku teavet;
 - b) kahe suure konkureeriva ettevõtte koostöö võib tuua kaasa poolte kooskõlastatud tegevuse pinnatud klaasi väga kontsentreeritud turul.
- konkurentsi peadirektoraat analüüsis kokkuleppeid asutamislepingu artikli 81 lõike 3 valguses ja jõudis järeldusele, et artikli 81 lõike 3 kohaldamise tingimused on täidetud, pärast seda, kui pooled olid kinnitanud, et kokkuleppe punkt 2 ainult emasettevõtte varustamise kohta on välja jäetud. See punkt, mille lisandväärtuses oli põhjust kahelda, nägi ette, et Pilkington ja Interpane võivad vastavalt vajadusele saada igal ajal tarneid mõlema ühissettevõtte tehastest.
- 2.1.3. *Partnerid*
- (19) Abi saavad ettevõtted kuuluvad kahe rahvusvahelise klaasikontserni, Interpane'i ja Pilkingtoni ühisomandisse.
- (20) Interpane'i asutas 1971. aastal Georg Hesselbach, praegune enamusomanik ja Interpane'i kontserni juhatuse esimees. Praegu tegutseb kontsern kogu maailmas ehitusklaasitööstuses ja sellega seotud valdkondades (akende tootmine Saksamaal ja Ühendriikides, klaasitööstuse seadmete tootmine Saksamaal).
- (21) Euroopas on kontserni tegevus (15 ettevõtet 1999. aastal) keskendunud ehitusklaasi töötlemisele, ümbertöötlemisele ja vääristamisele. Prantsusmaal tegutseb Interpane alates 1998. aastast, kui ta ostis kaks klaasitöötlemisettevõtet (Hoerdts Alsace'is ja Mitry-Morys Pariisi regioonis). Euroopa tütarettevõtteid koondab valdusettevõtte Interpane Glas Industrie AG asukohaga Lauenfördes, Saksamaal. Valdusfirma kuulub 88 % ulatuses perekond Hesselbachile ja 12 % ulatuses Saksa riiklikule pangale Nord/LB.

⁽¹⁾ Esimene EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 (enne artiklid 85 ja 86) rakendusmäärus.

(22) Sellele valdusettevõttele koos Madalmaade valdusettevõttega Interpane NV kuuluvad valdusettevõtte Interpane Glass Manufacturing BV kaudu Interpane'i kontserni osalused abi saavates ühissetevõtetes. Interpane NV ja Interpane Glass Manufacturing BV loodi spetsiaalselt selle operatsiooni jaoks. Nende omanik on perekond Hesselbach üksi või koos Nord/LB-ga.

(23) Pilkingtoni kontsern on klaasisektoris üks maailma juhtivaid ettevõtteid. Ta tegutseb kõigis sektori tööstusharudes: klaasi tootmine, töötlemine ja ümbertöötlemine ehitustööstusele (49 % tegevusest) ja autotööstusele (44 %) ning eriklaaside tootmine. Kontserni peakontor asub Suurbritannias. Kontsernil on 24 tootmisfiliaali üle kogu maailma (Euroopas, Põhja- ja Lõuna-Ameerikas, Aasia ja Vaikse ookeani piirkonnas).

(24) Kontserni osalused Freyming-Merlebachis asuvates ühissetevõtetes kuuluvad Madalmaade valdusettevõttele Pilkington BV.

Tabel 1

Käibed

(Miljonites eurodes)

Interpane'i kontsern			
	Maailm/Euroopa ⁽¹⁾	Prantsusmaa ⁽²⁾	
1996	107	0	
1997	114	0	
1998	118	0	
Pilkingtoni kontsern			
	Maailm	Euroopa	Prantsusmaa
1996/1997	4 380	2 730	69,5
1997/1998	4 830	2 500	75,0
1998/1999	5 000	2 410	73,0

NB: Interpane'i käibed on arvatud kursiga 3,35 Prantsuse franki ühe Saksa marga kohta (kurs 1999. aastal). Pilkingtoni käibed on arvatud kursiga 10,60 Prantsuse franki ühe Suurbritannia naelsterlingi kohta (kurs jaanuaris 2000).

⁽¹⁾ Valdusettevõtte Interpane Glas Industrie AG.

⁽²⁾ Prantsusmaal tegutseb 1998. aastast isoleerklaasi sektoris kaks Interpane'i kontserni tütarettevõtet: Interpane Hoerd SA (67) ja Interpane Ile-de-France Mitry-Morys (77). Neis tütarettevõtetes töötas 1999. aastal 97 inimest.

Tabel 2

Kontsernide personal

(Miljonites eurodes)

Interpane'i kontsern			
	Maailm	Euroopa ⁽¹⁾	Prantsusmaa ⁽²⁾
1996	puudub	703	0
1997	puudub	721	0
1998	1 748	732	65
Pilkingtoni kontsern			
	Maailm	Euroopa	Prantsusmaa
1996/1997	39 100	24 200	537
1997/1998	37 800	23 500	524
1998/1999	32 300	20 500	497

⁽¹⁾ Valdusettevõtte Interpane Glas Industrie AG.

⁽²⁾ Prantsusmaal tegutseb 1998. aastast isoleerklaasi sektoris kaks Interpane'i kontserni tütarettevõtet: Interpane Hoerd SA (67) ja Interpane Ile-de-France Mitry-Morys (77). Neis tütarettevõtetes töötas 1999. aastal 97 inimest.

2.2. Investeerimiskava

(25) Ühissetevõtted asuvad Freyming-Merlebachi tööturupiirkonnas, mis oli ajavahemikus 2000–2006 asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti c tähenduses toetatav piirkond, ⁽¹⁾ kus investeringuteks antava riigiabi netoekvivalendi osatähtsus võib olla kuni 15 %.

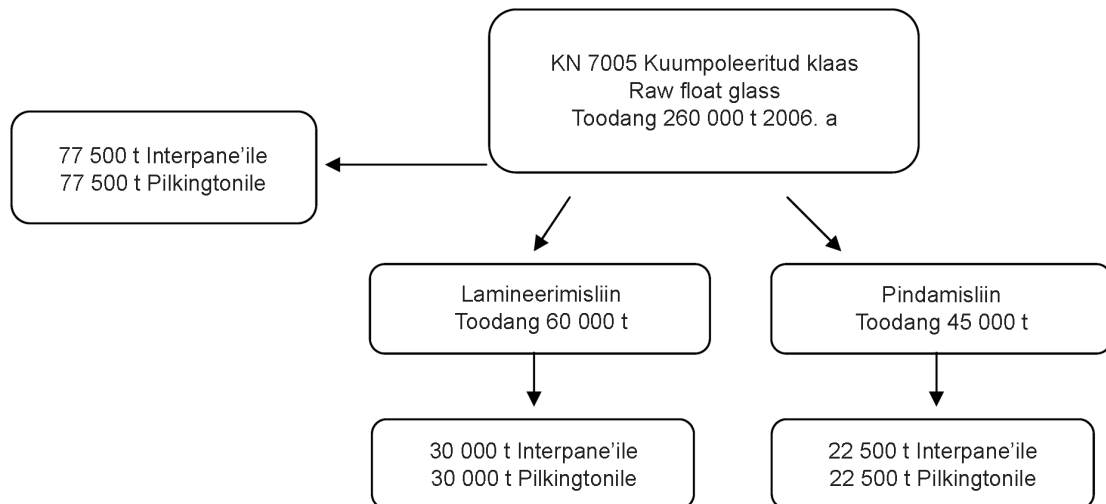
(26) Prantsusmaa teatel hõlmab investeerimiskava kaht ühissetevõtet seetõttu, et tootmisrajatised kuuluvad kahele omanikule. Sellest hoolimata on tegemist ühtse ja tervikliku investeerimiskavaga: lehtklaasi tootev üksus on algusest peale kavandatud osaliselt varustama klaasitöötlemisüksust, mis on loodud üksnes seetõttu, et juurdekuuluv üksus varustab seda kuumpoleeritud klaasiga. Samuti väljendub projekti ühtsus Prantsusmaa teatel selles, et kuumpoleerimis-, lamineerimis- ja pindamisliinid asuvad samas hoones. Seetõttu leiab Prantsusmaa, et ühine investeerimiskava Lorraine'is on „investeering materiaalsesse varasse uue käitise rajamiseks” MSF 1998 punkti 7.2 tähenduses. Abisaajaid on küll kaks, kuid abi antakse üheleainsale investeerimiskavale.

⁽¹⁾ Komisjoni 15. märtsi 2000. aasta otsus, millega määratakse kindlaks Prantsusmaa regionaalabi kaart aastateks 2000–2006 (N 45/2000).

(27) Tootmine pidi algama 2001. aasta esimese poolaasta lõpus. Täisvõimsusel tootmine oli kavas käivitada pärast viit tegevusaastat, st 2006–2007. Kavandatud lehtklaasi toodang oli 147 000 tonni esimesel täisaastal 2001–2002 ning 260 000 tonni müügikõlblikku toodangut aastas täisvõimsusel alates 2006. aastast.

(28) Projekti eesmärk on rajada ehituses kasutatava lehtklaasi tootmise kompleks, kuhu on koondatud alusklaasi (*float*-klaasi) tootmine, lõikamine, töötlemine (pindamine) ja lamineerimine. Klaasitoodangu tsükkel on kavandatud järgmiselt:

Joonis 2



(29) 13. jaanuari 2005. aasta kirjaga teatasid Prantsuse ametiasutused komisjonile, et projekti on muudetud. Abikõlblike kulude nimiväärtus on nüüd 158,5 miljonit eurot. Loodavate otseste töökohtade arv on 176 ja kaudsete töökohtade arv 150 (vt ka punkti 5.2).

— subsideeritud laen organisatsioonilt Société Financière pour favoriser l'industrialisation des Régions Minières (SOFIREM).

2.3. Abimeetmed

(30) Kavandatud riigiabi koosneb mitmest meetmest, mida antakse kas heakskiidetud abikavade raames või sihtotstarbeliste üksiktoetustena:

— ruumilise planeerimise toetus (PAT) tööstusprojektidele;

— Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF);

— sihtotstarbeline üksiktoetus krundi ostuks (soodustus müügihinnalt);

— sihtotstarbeline üksiktoetus kinnisvaraarenduseks;

— vabastus ettevõtlusmaksust;

(31) PAT on heaks kiidetud komisjoni 28. juuni 2000. aasta otsusega (N 782/1999). SOFIREMi laene hõlmav abikava on heaks kiidetud 15. juuni 1989. aasta otsusega (NN 2/89, mida on muudetud vajalike meetmete lisamisega, et viia abikava vastavusse 1998. aasta piirkondliku riigiabi andmise juhendiga).⁽¹⁾

(32) Vabastus ettevõtlusmaksust tuleneb üldise maksuseadustiku (Code Général des Impôts, CGI) artiklitest 1464 B ja 1465, 16. detsembri 1993. aasta ja 24. novembri 1980. aasta korraldustest ning määrustest nr 86/225, nr 80/921 ja nr 80/922.

(33) Abi kogusumma tegelik nimiväärtus on 17 106 280 eurot (vt ka punkti 5.2).

3. MENETLUSE ALGATAMINE

3.1. Prantsuse ametiasutuste edastatud uus teave

(34) 13. jaanuari 2005. aasta kirjaga teatasid Prantsuse ametiasutused komisjonile esiteks, et projekti on muudetud, ning teiseks, et Prantsusmaa oli alahinnanud ettevõtlusmaksuvabastusega seotud abisummat.

⁽¹⁾ EÜT C 74, 10.3.1998, lk 9.

- (35) Abikõlblike kulude kogusumma nimiväärtus oli nüüd 158,5 miljonit eurot (2000. aasta otsuses 164,7 miljonit eurot). Abikõlblike kulude nüüdispuhasväärtus oli 149,97 miljonit eurot. Projekt lõppes 2005. aasta märtsis ning kõik kavandatud investeeringud on tehtud. 2005. aasta märtsis oli loodud 176 otsest töökohta ja 150 kaudset töökohta (2000. aasta otsuses vastavalt 245 ja 260).
- (36) 13. jaanuari 2005. aasta kirjas täpsustavad Prantsuse ametiasutused, et ettevõtlusmaksuvabastuse määra oli algselt alahinnatud. See oli nüüd 6,28 miljonit eurot, millest 2,14 miljonit eurot on Prantsuse riik juba välja maksnud (osana juba väljamakstud 17,89 miljoni euro suurusest riigiabist). Sellest summast ei ole maha arvatud makse, st tegemist on toetuse brutoekvivalendiga.
- (37) 4,14 miljoni euro suurune ettevõtlusmaksuvabastuse jääk on osa 5,19 miljonist eurost, mida Prantsuse riik ei ole projekti toetuseks veel välja maksnud ja mis moodustab abi viimase osa, milleks on vaja komisjoni eelnevat luba, nagu on ette nähtud MSF 1998 punktiga 6.2 ja 2000. aasta otsusega, millega sätestatakse, et viimane suurem osa abisummast (näiteks 25 %) makstakse välja alles siis, kui Prantsuse ametiasutused on kontrollinud, kas ettevõtte on viinud investeerimiskava ellu vastavalt komisjoni otsusele.
- (38) Prantsusmaa selgitab, et erinevus 2000. aastal teatatud abisummast on põhjendatud ettevõtlusmaksuvabastuse määra algse hinnangu korrigeerimisega suuremaks.
- (39) Lõpliku abisumma nimiväärtus oleks 23,09 miljonit eurot (nüüdispuhasväärtus 14,65 miljonit eurot). Projektile Pilkington/Interpane antud abi netoekvivalendi osatähtsus oleks seega $14,65/149,97 = 9,77\%$. Prantsusmaa väitel jääb see osatähtsus alla lubatud maksimaalse osatähtsuse ümberarvestatuna (9,82 % MSF 1998 alusel), et võtta arvesse muutusi projekti parameetrites.
- 3.2. Menetluse algatamise põhjused**
- (40) Prantsusmaa ametiasutuste esitatud uuest teabest tulenevalt on lubatud maksimaalne abi osatähtsus teistsugune.⁽¹⁾ Komisjon on seisukohal, et osatähtsuse küsimus võib olla otsuse tegemisel määrav ning seega ei piisa 2000. aasta otsuse parandamisest nagu trükivigade
- puhul. Tegelikult põhineb 2000. aasta otsus Prantsuse ametiasutuste esitatud ebaõigel teabel.
- (41) Seetõttu peab komisjon 2000. aasta otsuse tühistama vastavalt menetlusmääruse artiklile 9, milles on ette nähtud, et „Komisjon võib pärast seda, kui ta on andnud kõnealusele liikmesriigile võimaluse esitada omapoolseid märkusi, tühistada [...] otsuse, kui see põhines menetluse käigus esitatud ebaõigel teabel, mis oli otsuse tegemisel määrav. Enne otsuse tühistamist ja uue otsuse tegemist algatab komisjon ametliku uurimismenetluse vastavalt artikli 4 lõikele 4.”
- (42) Prantsuse ametiasutused leiavad 16. märtsi 2006. aasta kirjas, et tööstusprojekti ega abi tasandil lisanduvad andmed ei muuda 2000. aasta otsuse põhimõtteid ning et juhtumi kohta uue otsuse tegemine ei mõjutaks oluliselt selle käiku. Samas kirjas annavad Prantsuse ametiasutused nõusoleku menetlusmääruse artiklis 9 osutatud menetluseks, mis kohustab komisjoni tühistama 2000. aasta otsuse ja võtma selle asemel vastu uue otsuse, milles võtab arvesse temani jõudnud korrigeeritud teavet, olles enne algatanud EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud ametliku menetluse.
- 4. HUVITATUD ISIKUTE MÄRKUSED**
- (43) Komisjonile ei laekunud huvitatud isikutelt sel teemal märkusi.
- 5. PRANTSUSMAA MÄRKUSED**
- 5.1. 2. juuni 2006. aasta kiri**
- (44) Prantsusmaa esitas menetluse algatamise otsuse kohta märkusi 2. juuni 2006. aasta e-kirjaga.
- (45) Prantsusmaa selgitab, et komisjoni teavitati nii tööstusprojekti muudatustest, mis olid tingitud turutingimuste muutumisest, kui ka abi suuruse esialgse hinnangu muutumisest. Tööstusprojektiga seotud andmeid ja abi käsitlevaid andmeid täpsustati Prantsusmaa 13. jaanuari 2005. aasta kirjas. Prantsusmaa rõhutab, et kõik need muudatused ei muuda sellegipoolest 2000. aasta otsuse üldisi põhimõtteid ning et kahele ettevõttele eraldatud abi ei ületa MSF 1998 alusel lubatud maksimaalset osatähtsust.

⁽¹⁾ Arvutatuna MSF 1998 punkti 3.10 alusel.

(46) 2000. aasta otsuse kontrollaruannete koostamise käigus vaatasid Prantsusmaa ametiasutused üle kõik selle otsuse aluseks olnud andmed. Läbivaatamise tulemusena tõdesid Prantsusmaa ametiasutused, et järgmised kaks abi puuduvat asjaolu muudavad komisjonile algselt edastatud teavet:

— ettevõtlusmaksu vabastuse hinnang tuleb üle vaadata;

— samuti tuleb üle vaadata abi netoekvivalendi arvutuskäik, et võtta arvesse investeeringute tegelikku jaotumist (maa, ehitised ja seadmed) ja maksude mõju abi kogusummale, mida polnud abist teatamise ajal arvestatud.

(47) Need kaks muudatust ei ole omavahel seotud. Siiski muudab nende mõlema arvestamine nii abi nimisummat kui ka netoekvivalenti.

(48) 2000. aastal, kui projekti dokumentatsioon koostati, oli ettevõtlusmaksuvabastuse baasiks materiaalse põhivara (krundid, ehitised, rajatised, seadmed, sisustus jne) rendiväärtus ning makstavate palkade ja töötasude summa mürdosa. 2003. aasta ettevõtlusmaksu reformiga arvati palgad selle maksu baasist välja ning ettevõtlusmaksu aluseks jäi üksnes põhivara.

(49) Prantsusmaa selgitab, et ettevõtlusmaksuvabastuse arvutamisel tehti algselt sisuline viga, mis tekkis tööstusprojekti elluviimise erinevate eeldatavate ajakavade arvutamisest. Esialgset hinnangut ei korrigeeritud enne 2005. aastat, mis oli tingitud ühelt poolt sellest, et ettevõtte toimiku koostamise ja haldamisega tegelesid eri asutused, ning teiselt poolt maksuvabastuse mõju ajalisest viitest. Pärast kontrollimist teatasid Prantsuse ametiasutused 2005. aastal komisjonile esialgse hinnangu muutmisest.

5.2. Lisateave

(50) Komisjon küsis 12. septembri 2007. aasta kirjaga lisateavet, et selgitada projekti üksikasju ja sellele eraldatud abi arvestamist. Prantsusmaa palus nõutud teabe esitamise tähtaega korduvalt pikendada ning andis seejärel 21. detsembri 2007. aasta kirjaga osalise vastuse. Kirjas kinnitab Prantsusmaa, et 2005. aasta märtsis lõppenud projekt on tõepoolest seesama projekt, mida abist teatamise ajal algselt kavandati.

(51) Puuduv teave esitati pärast mitut tähtajapikendust 30. mai 2008. aasta e-kirjaga. Lisateavet anti veel 2008. aasta 16. ja 19. septembri ja 24. oktoobri e-kirjadega. Teave saadi projekti lõplike andmete väljaarvutamise ning see käsitleb nii investeeringuid kui ka loodud töökohti. Töökohtade loomisega seotud abi arvutati alates 2006. aastast ümber, et võtta arvesse loodud töökohtade prognoositust väiksemat arvu.

(52) Pärast kõigi nende uute andmete arvestamist on eraldatud abi suurus 2000. ja 2005. aastal kavandatud väiksem. Projekti abikõlblikud kulud on 158,5 miljonit eurot (150,165 miljonit eurot nüüdispuhasväärtuses). Eraldatud abi kogusumma on 17 106 280 eurot (nüüdispuhasväärtus 12 985 610 eurot), mis teeb abi netoekvivalendi osatähtsuseks 8,65 %.

(53) Abisumma viimane osa (nimiväärtuses), mis tuleks välja maksta alles pärast komisjonilt loa saamist,⁽¹⁾ on 4 276 570 eurot. Prantsusmaa teatas aga komisjonile, et 4/5 sellest summast on juba välja makstud ning jääb on 727 389 eurot (nimiväärtuses). Prantsusmaa tunnustab seega abi viimase 25 % osa enneaegset väljamaksmist, kuid selle põhjuseks olid vead ettevõtlusmaksuvabastuse arvutamisel. Prantsusmaa ametiasutused kinnitavad, et nad ei ole kunagi püüdnud komisjoni ettekirjutustest mööda minna.

⁽¹⁾ Vastavalt MSF 1998 punktile 6.

- (54) Tulenevalt muutustest (loodud töökohtade ettenähtud väiksem arv) tuli mõningaid ettenähtud abisummasid vähendada. Ka pidi Pilkington 2007. aasta septembris tagastama PATi abikava alusel enam makstud 146 430 eurot. Kolme meetme alusel eraldatud abisummad on pärast ülevaatamist järgmised: PAT 993 968 eurot (millest on välja maksmata 34 561 eurot), FIL⁽¹⁾ 1 532 765 eurot (PATiga seotud abi, millest on välja maksmata 399 851 eurot) ja FIBM⁽²⁾ 694 426 eurot (kinnisvaraarenduseks mõeldud abi, millest on välja maksmata 64 304 eurot). Kokku on välja maksmata 498 716 eurot, millele tuleb lisada departemanguvalitsuse abi 228 673 eurot; see teeb abisumma viimaseks osaks, mille väljamaksmiseks oodatakse komisjoni lubavat otsust, 727 389 eurot.
- (55) Prantsusmaa selgitab, et ettevõtlusmaksust oli ajavahe-
mikus 2001–2005 vabastatud üksnes ettevõtte PGF Seingbouse'is asuv käitis (IGCF ei saanud vaatlusalusel perioodil nimetatud maksuvabastust).
- (56) Abi, mille PGF sai üldise maksuseadustiku artiklis 1465 ettenähtud maksuvabastusena, võrdub äriühingu realselt tasutud maksusumma ja selle summa vahega, mille ta oleks pidanud tasuma ilma maksuvabastuseta; need summad võetakse netoväärtuses pärast lisandväärtusest sõltuva ülempiiri⁽³⁾ rakendamist, kui selleks on alust. See summa on 986 170 eurot (ettevõtte PGF Seingbouse'i käitisele 2001–2005 antud ettevõtlusmaksuvabastus).
- (57) Prantsuse ametiasutuste kinnitusel ei oska nad seletada 2005. aastal summa ülehindamisega tehtud viga teisiti, kui et kaks riigiametit mõistsid erinevalt teavet, mida aastaaruandes tuleb esitada, ning et segi aeti ülempiirist tulenev maksuvähendus (üldine meede) ja maksuvabastus (abimeede).
- (58) Prantsusmaa arvutas ümber abi netoekvivalendi kogu summa kohta ja iga abimeetme kohta eraldi, võttes aluseks kehtiva diskontomäära ehk 5,70 %. Iga abimeede (välja arvatud abi maa ostuks, mida ei maksustata) jagati ehitiste (19,24 %) ja seadmete (78,82 %) vahel. Ka see jaotus põhineb tegelikul investeeeringul, samas kui abist teatamise ajal tehti see arvutus abisumma tüüpjaotuse alusel (5 % maa, 50 % ehitised, 45 % seadmed). Seejärel arvatati iga abimeetme jaoks iga-aastane abisumma olenevalt amortisatsiooniperioodist (20 aastat ehitistele ja 7 aastat seadmetele). Arvutustulemused on esitatud järgnevas tabelis.

Tabel 3

Abimeede	Abisumma (nimiväärtus eurodes)	Abisumma (netoekvivalent eurodes)
PAT (ja FIL)	2 526 740	1 623 160
ERF	2 667 570	1 761 250
Abi maa ostuks	2 816 000	2 816 000
Kinnisvaraarendus	7 974 690	6 100 300
— sellest piirkonnavalitsus	2 988 100	1 983 190
— sellest departemanguvalitsus	1 753 160	1 126 820
— sellest ringkond	2 539 000	2 539 000
— sellest riik (FIBM)	694 430	451 290
Ettevõtlusmaksu vabastus	986 170	593 730
SOFIREM	135 110	91 170
Kokku	17 106 280	12 985 610
Abi osatähtsus	10,79 %	8,65 %

⁽¹⁾ Fonds d'Industrialisation de la Lorraine.

⁽²⁾ Fonds d'Industrialisation des Bassins Miniers.

⁽³⁾ Üldises maksuseadustikus on kehtestatud ettevõtlusmaksu ülempiir, mis sõltub lisandväärtusest. See on üldine säte, mida ei saa pidada riigiabiks (CGI artikkel 1 647 B e).

6. ABI HINDAMINE

6.1. Sissejuhatavad märkused

- (59) 17. augustil 2000 kiitis komisjon heaks projektile Pilkington/Interpane antud abi osatähtsuse, nii nagu Prantsusmaa sellest teatas 22. mail 2000. Hiljem teatas Prantsusmaa komisjonile, et oli andnud esialgses teatises ebaõiget teavet, ning kuivõrd see teave oli otsuse seisukohast määrav, otsustas komisjon 26. aprillil 2006 algatada asjaomase abi suhtes asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 ettenähtud menetluse, et tühistada 2000. aasta otsus ja võtta vastu uus otsus.
- (60) 2000. aasta otsus sisaldab teatise täielikku hinnangut. Käesolev otsus säilitab 2000. aasta otsuse hinnangu, välja arvatud nendes aspektides, mida tuleb parandada selle teabe põhjal, mille Prantsusmaa edastas 13. jaanuaril 2005 ja mille alusel tehti 26. aprillil 2006 menetluse algatamise otsus, ning hiljem komisjonile antud teabe põhjal.

6.1.1 Kohaldatavad suunised

- (61) Prantsusmaa teatas äriühingutele PGF/IGCF antavast abist 22. mai 2000. aasta kirjaga, mis registreeriti 25. mail 2000. Regionaalabi suunistes aastateks 2007–2013⁽¹⁾ on sätestatud (joonealune märkus 58), et „Eraldi teatamisele kuuluvaid investeerimisprojekte hinnatakse vastavalt teatamise ajal kehtivatele eeskirjadele”. Seetõttu leiab komisjon, et kõnealune projekt kuulub MSF 1998 rakendusalaasse ning seda tuleb analüüsida nimetatud programmi valguses.

6.1.2 Asjakohased faktid

- (62) Käesolev hindamine põhineb faktidel ja olukordadel, nii nagu need eksisteerisid teatamise ajal 22. mail 2000. aastal.
- (63) Komisjon peab langetama otsuse arengute ja turuosade eelhinnangu põhjal. Abi osatähtsust ei korrigeerita, kui

mõni aasta hiljem tagantjärele selgub, et näiteks turg on muutunud algsest prognoosist erinevalt. Ehkki käesoleval juhul peab komisjon langetama otsuse kaheksa aastat pärast abist teatamist, peab ta toetuma oma hinnangus faktidele ja olukordadele, nii nagu need eksisteerisid teatamise ajal.

- (64) Maksimaalse osatähtsuse arutamisel võtab komisjon Prantsusmaa esitatud uut teavet siiski arvesse. Prantsusmaa vähendas eraldatud abisummat, et viia see vastavusse investeringuga loodud töökohtade tegeliku arvuga (mis oli teatise esitatust väiksem) ning parandada 2000. aastal teatatud ettevõtlusmaksuvabastuse summa arvutamisel tehtud viga.

6.2. Ühisettevõtete loomine asutamislepingu artikli 81 lõike 3 valguses

- (65) Sissejuhatuseks tuleb meenutada, et ehkki artiklites 87 ja 88 ettenähtud menetlus jätab komisjonile ja teatud tingimustel ka nõukogule küllalt suure vabaduse hindamisel, kas riiklik abikava on kooskõlas ühisturu nõuetega, tuleneb lepingu üldisest raamistikust siiski, et menetlus ei tohi kunagi viia tulemuseni, mis on vastuolus asutamislepingu konkreetsete sätetega.⁽²⁾
- (66) Samuti on Euroopa Kohus otsustanud, et riigiabi aspektid, mis on vastuolus lepingu muude sätetega peale artiklite 87 ja 88, võivad olla abi esemega nii lahutamatu seotud, et neid ei oleks võimalik eraldi hinnata.⁽³⁾

- (67) Eriti on komisjon kohustatud järgima artiklite 87 ja 88 kooskõla lepingu teiste sätetega juhul, kui ka nende teiste sätete eesmärk on, nagu antud juhul, moonutamata konkurents ühisturul. Langetades otsuse mõne abimeetme kokkusobivuse kohta ühisturuga, ei saa komisjon ju eirata võimalust, et konkreetset majandusagendid võivad ohustada konkurentsi ühisturul.

⁽¹⁾ ELT C 54, 4.3.2006, lk 13.

⁽²⁾ 21. mai 1980. aasta kohtuotsus, komisjon v. Itaalia, punkt 11, 73/79, EKL, lk 1533.

⁽³⁾ 22. märtsi 1977. aasta kohtuotsus, Iannelli, 74/76, EKL, lk 557.

(68) Sellest hoolimata on artiklites 81 ja järgnevad ning 87 ja järgnevad ettenähtud menetlused sõltumatud toimingud, mille jaoks kehtivad oma eeskirjad.

(69) Seega kui komisjon otsustab mõne riikliku abimeetme kokkusobivuse üle ühisturuga, ei ole ta kohustatud ootama eelnimetatud määruse nr 17 alusel algatatud paralleelse menetluse tulemusi, juhul kui ta on olukorra majandusanalüüsi põhjal ja oma otsustusõiguse piires jõudnud veendumusele, et abisaaja ei lähe vastuollu asutamislepingu artiklitega 81 ja 82.

(70) Pidades silmas punktis 3.1.2 kirjeldatud asjaolusid ning võttes arvesse eespool viidatud kohtupraktikat, leiab komisjon, et ettevõtetele PGF/IGCF kavandatud abi lubamiseks ei ole takistusi.

6.3. Abi olemasolu EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses

(71) Kõnealuse abi eraldas liikmesriik riigi ressurssidest asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses (vt käesoleva otsuse punkti 2.3). Abi annab ettevõtetele PGF/IGCF eelise, sest ilma selleta oleksid nad pidanud kandma kogu investeeringu maksumuse üksi. Kuivõrd töötlemata klaasi veetakse suures mahus üle riigipiiride, eksisteerib töötlemata klaasi turul rahvusvaheline kaubandus. Seetõttu võivad neile ettevõtetele antud rahalised eelised moonutada konkurentsi ja kahjustada liikmesriikidevahelist kaubandust. Seega leiab komisjon oma hinnangus, et meede, millest teatati, on riigiabi asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.

6.4. Teatamiskohustus

(72) Juhul kui MSF 1998 punkti 2.1 alapunktis i kehtestatud kolm kumulatiivset tingimust on täidetud, tuleb kavandatavast abist teatada ning määrata MSF 1998 alusel kindlaks eraldatava abi maksimaalne osatähtsus. Tulenevalt asutamislepingu artikli 88 lõikest 3 tuleb komisjonile teatada ka sihtotstarbelistest üksiktoetustest.

6.5. Mõningate abimeetmete õiguslik alus

(73) Osa abist on eraldatud investeeringuteks ettenähtud regionaalabi kavade alusel, mille komisjon on heaks kiitnud ja mis olid abist teatamise ajal jõus (vt käesoleva otsuse punkti 2.3), osa aga on eraldatud sihtotstarbeliste üksiktoetustena.

(74) ERFi abi puhul sätestatakse nõukogu 21. juuni 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1260/1999 (millega nähakse ette üldsätted struktuurifondide kohta) ⁽¹⁾ artiklis 25, et struktuurifondidest võib rahastada kulutusi, mis on seotud suurte majandusprojektidega maksumusega üle 50 miljoni euro. ERF võib seega täiendada selliseid riiklikke meetmeid nagu PAT ja ettevõtete kinnisvara toetus, kui see on ette nähtud asjaomase piirkonna ühtses programmdokumentides (SPD). Freyning-Merlebach'i piirkond kuulub komisjoni 16. jaanuaril 2000 heaks kiidetud 2. eesmärgi (struktuuriliste raskustega piirkondade majanduslik ja sotsiaalne ümberkorraldamine) Prantsusmaa kaardile.

(75) Sihtotstarbelisi üksiktoetusi maa ostu ja kinnisvara jaoks võivad anda omavalitsused, mis asuvad seaduse järgi regionaalabi piirkonnas.

(76) 30. juuni 2000. aasta kirjaga (A/35411) edastasid Prantsuse ametiasutused ettevõtlusmaksuvabastuse summa üksikasjaliku arvutuskäigu, millest nähtub, et maksuvabastuse arvutamise aluseks oli nii investeeringute kui ka loodavate alaliste töökohtade maksumus. 2003. aasta ettevõtlusmaksu reformiga aga arvati palgad selle maksu baasist välja ning ettevõtlusmaksu aluseks jäi üksnes põhivara. Seega võib seda abi pidada investeeringuteks ettenähtud abiks 1998. aasta piirkondliku riigiabi andmise juhendi tähenduses.

(77) Sihtotstarbelisi üksiktoetusi eraldatakse tingimusel, et ettevõtte kohustub säilitama töökohti ja toetatud investeringut piirkonnas vähemalt viis aastat.

(78) Käesolevas otsuses uurib komisjon ainult seda, kas teatatud abi osatähtsus (8,65%) on vastavuses MSF 1998 kriteeriumidega.

⁽¹⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 1.

6.6. Hindamine MSF 1998 valguses

- (79) MSF 1998 raames lubatud abi maksimaalne osatähtsus määratakse kindlaks regionaalabi maksimaalse osatähtsuse taseme põhjal, mis kehtib toetatavas piirkonnas abist teatamise ajal.
- (80) Komisjon leiab, et uued asjaolud ei sea kahtluse alla 2000. aasta otsuses antud üldist hinnangut turule ja selle arengule.
- (81) Komisjon meenutab, et ühelgi kõnealusel projektis osaleval ettevõttel ei olnud projektist teatamise ajal suurt turuosa MSF 1998 punkti 3.6 tähenduses.

6.6.1. Toode ja asjaomane turg

- (82) Kuumpoleeritud lehtklaasi (*float*-klaasi) võib kasutada klaaside tootmiseks ehitustööstuse ja sõidukite tarbeks. Teavituse esemeks olev tehas on seadmestatud klaasi tootmiseks ehitustööstusele. 2000. aasta otsuses esitatud toote ja turu määratlust ei ole kahtluse alla seatud ega muudetud ning seda ei käsitleta 26. aprilli 2006. aasta menetluse algatamise otsuses.

Toode

- (83) Lehtklaasi valmistamiseks valatakse klaasimass lämmastiku keskkonnas sulatina vanni (seda tehnoloogiat nimetatakse kuumpoleerimiseks (*float*) ja selle töötas välja Pilkington 1960. aastatel).
- (84) Pinnatud klaas on töödeldud või kaetud pinnaga alusklaas (pinnakate kantakse klaasile vaakumis elektromagnetilise tehnoloogiaga),⁽¹⁾ mille eesmärk on peegelduse kõrvaldamine või soojusisolatsioon. Tulemuseks on selektiivklaas (madala emissiivsusega ehk nn Low-E klaas: Interpane'i kaubamärk Iplus) või päikesekaitseklaas (päikesekiirgust tagasipeegeldav klaas: Interpane'i kauba-

märk Iplus). Kavas on toota 90 % madala emissiivsusega klaasi ja 10 % päikesekaitseklaasi paksusega 4,6 mm või 8 mm.

- (85) Lamineeritud klaas on kildumatu klaas, mis koosneb vähemalt kahest klaasikihist, mille vahel on PVB (polüvinüülbuturaali) või vaigukihid.⁽²⁾
- (86) Kuumpoleeritud lehtklaas ja esmase töötlemise läbinud pinnakattega klaas kuuluvad statistikanomenklatuuris samade koodide alla:

— KN 7005: kuumpoleeritud klaas (*float*-klaas) ja lihvitud või poleeritud pealispinnaga klaas (peegelklaas), lehtedena, absorbeeriva, peegeldava või mittepeegeldava kihiga või ilma, ent muul viisil töötlemata;

— NACE 26.1.A: lehtklaasi tootmine.

- (87) Töötlemata kuumpoleeritud klaasi kasutatakse ehitus- või autotööstuses. GEPVP (Euroopa Lehtklaasitootjate Ühenduse) andmetel toodetakse 80 % Euroopa kuumpoleeritud klaasi toodangust ehitustööstusele. Investorid hakkavad Freyning-Merlebach'i tootmisüksuses tootma üksnes ehitusklaasi. Seda tüüpi tootmise eripära on väikeste partiide valmistamine, mis vastavad tellimuste tingimustele (mahud, paksus ja teised klaasi parameetrid).
- (88) Lehtklaasi esmase töötlemise vahesaadustest toodetakse kildumatut klaasi (kood KN 7007 – see on karastatud või mitmekihiline klaas) ja mitmekihilisi klaaspakette ehitustööstuse tarbeks (kood KN 7008 – need koosnevad kahest või enamast klaasist, mille vahel on dehüdreeritud õhk või gaas, mis tagab akna isolatsioonivõime). Klaaspakette toodetakse peamiselt pinnatud klaasist.

⁽¹⁾ Seda meetodit nimetatakse magnetronprotsessiks, see nõuab alusklaasi töötlemist eraldi tootmisliinil. On olemas ka pürolüütiline meetod (pihustuspindamine), mis võimaldab töödelda klaasi otse kuumpoleerimisliinil.

⁽²⁾ Kõik definitsioonid pärinevad teosest „L'industrie du verre”, Secrétariat d'Etat à l'industrie, Service des Etudes et des Statistiques Industrielles (SESSI), 1999.

(89) Ettevõtted hakkavad Lorraine'i tootmisüksuses tootma ka lamineeritud ehitusklaasi. Selle toote statistiline kood on KN 7007 29 00 – lamineeritud kildumatu klaas – muud. Teisi lamineeritud klaasi tüüpe selles kategoorias kasutatakse autotööstuses, kuhu läheb suurem osa Euroopas toodetud lamineeritud klaasist (tuuleklaaside tootmiseks).

(90) Lehtklaasi kasutatakse klaaside tootmiseks ehituse ja sõidukite tarbeks. Komisjon märgib, et Freyding-Merlebach'i tehas on seadmestatud ehitusklaasi tootmiseks tulevalt investorite soovist vastata suurenevale ehitusklaasi nõudlusele. See valdkond ongi praegu Interpane'i ainuke tegevusala. Kontsernil ei ole võimsusi klaasi töötlemiseks autoklaasi tootmise eesmärgil ning tal puuduvad kaubandussuhted autotootjatega. Uues tootmisüksuses toodetava pinnatud klaasi omadused vastavad üksnes ehitustööstuse nõudmistele.⁽¹⁾ Ka lamineeritud klaas läheb kildumatu ehitusklaasi tootmiseks. Ehitusklaasi tootmine Freyding-Merlebachis näib seega olevat investorite lõplik otsus.

(91) Eespool mainitud silmas pidades ning turu arengu võrdlemise eesmärgil leiab komisjon, et arengut tuleb vaadelda eraldi töötlemata kuumpoleeritud klaasi (*raw float glass*) ja vahesaaduste puhul, nagu lamineeritud klaas (*laminated glass*) või pinnatud klaas (*coated glass*), mis läbivad veel ühe töötlemisetapi lõppkasutuseks arhitektuur- või ehitusklaasina (*architectural or building glass*). See eristus on kooskõlas komisjoni analüüsiga ühissettevõtete asutamise kokkulepete raames asjakohase turu kohta, milles eristatakse töötlemata kuumpoleeritud klaasi (*raw float glass*) turgu ja eri tüüpi klaaside (kaasa arvatud lamineeritud ja pinnatud klaasi (*laminated and coated glasses*)) lõppkasutust arhitektuur- või ehitusklaasina (*architectural or building glass*).

Geograafiline mõõde

(92) Geograafiline turg hõlmab põhimõtteliselt EMPd või, olenevalt juhust, EMP territooriumi olulist osa, kui konkurentsitingimused erinevad seal märkimisväärselt tingimustest EMP ülejäänud osas.

⁽¹⁾ Autotööstuses on teistsugused normid ja vajadused päikese- ja soojuskiirguse tagasipeegeldamisele.

(93) Käesoleval juhul ei ilmnenu uurimise käigus mingeid asjaolusid, mis annaksid alust pidada geograafilist turgu EMPst erinevaks. Seega tuleb asjaomase geograafilise turuna määratleda EMP.

Turu areng

(94) Komisjon ei tahaks nõustuda teatistes esitatud andmetega, mille järgi on tootmisvõimsuse kasutamismäär kõrge. Need andmed pärinevad klaasitööstusest (GEPVP)⁽²⁾ ning vastavad sellele, mida seal nimetatakse „müügivõimsuseks“ (*saleable capacities*).⁽³⁾ Selline arvestus on sektori raames kindlasti põhjendatud, kuid raskendab tootmisvõimsuse andmete võrdlemist teiste tööstusharude andmetega.

(95) Seetõttu võttis komisjon 2000. aasta otsuses analüüsi aluseks nähtava tarbimise arengu.

(96) Teatistes on esitatud andmed kuumpoleeritud klaasi (KN 7005) nähtava tarbimise *mahtude* arengu kohta ajavahemikus 1993–1998.

(97) Tulemused näitavad hinnataseme langust.⁽⁴⁾ Selline langus koos mahu 4,89 % suurenemisega näitab, et keskmine kasv on allpool EMP töötleva tööstuse aasta keskmist, mis on 5,78 %. Seega on tegemist langeva turuga MSF 1998 mõistes.

(98) Kuid nagu eespool öeldud, peab komisjon vajalikuks vaadelda arenguid eraldi töötlemata kuumpoleeritud klaasi (*raw float glass*) ja vahesaaduste puhul, nagu lamineeritud klaas (*laminated glass*) või pinnatud klaas (*coated glass*), mis läbivad veel ühe töötlemisetapi lõppkasutuseks arhitektuur- või ehitusklaasina (*architectural or building glass*).

⁽²⁾ Groupement européen de producteurs de verre plat (Euroopa lehtklaasi tootjate ühendus).

⁽³⁾ Müügivõimsuse arvutamise aluseks on sulatusvõimsus (*melt capacity*), millest on maha arvatud kaod (ligikaudu 15 % lehtklaasitoodangust hävib tootmisprotsessi käigus) ja ahjude seiskamised toonide ja paksuse muutmiseks või suuremateks regulaarseteks parandustöödeks.

⁽⁴⁾ 366,9 eurot tonni kohta 1993. aastal ja 338,19 eurot tonni kohta 1995. aastal, sh järsk langus 1995. aastal.

- (99) Eelkõige märgib komisjon, et klaaspakettide (*sealed units*, KN 7008) ⁽¹⁾ hind on ajavahemikus 1993–1998 oluliselt tõusnud. Tõus on seletatav sellega, et Euroopas on kehtestatud uued normid isolatsioonimaterjalide kasutamiseks ehituses, samuti tööstuse tendentsiga kasutada isolatsioonitooteid ja -materjale pikas perspektiivis.

- (100) Samuti tõdeb komisjon, et isolatsioonitoodete (sh ehituses kasutatava isoleerklaasi) tarbimise keskmine kasv hakkab tugevalt tõusma tänu süsinikdioksiidheitmete rangemale kontrollile pärast ÜRO kliimamuutuste konventsioonile lisatud 1997. aasta Kyoto protokolliga vastuvõtmist. Elamumajanduses ja ehitussektoris on soojusisolatsioon tõhus tehnoloogia energia säästmiseks ja seega ka süsinikdioksiidi heitmete vähendamiseks. Uute standardite kehtestamine isolatsioonitüüpidele (ISO 10456) ja soojuskadudele (ISO 832) toob kaasa suuremad soojuskadude määrad, mis nõuavad suuremat energiasäästlikkust.

- (101) Märgatav tõususuund klaasitööstuse vahesaaduste puhul, mis läbivad veel ühe töötlemisetapi lõppkasutuseks arhitektuur- või ehitusklaasina, lubab seega järeldada – nagu näitas ka komisjoni analüüs Rockwooli juhtumit käsitlevas otsuses ⁽²⁾ – et see ei ole langev turg. ⁽³⁾

- (102) Kokkuvõtteks, hinnang ennustab erinevat arengut i) töötlemata kuumpoleeritud klaasile (*raw float glass*) ja ii) vahesaadustele, mis läbivad veel ühe töötlemisetapi lõppkasutuseks arhitektuur- või ehitusklaasina (nagu lamineeritud klaas või pinnatud klaas): esimene turg on komisjoni hinnangul mitut valdkonda hõlmava raamprogrammi tähenduses langev; teine turg ei ole langev.

Turuosa d

- (103) Kui projekt suurendab tootmisvõimsust sektoris, mida iseloomustab struktuuriline ülevõimsus või langev turg, ning võib samal ajal kasvatada suurt turuosa, ⁽⁴⁾ võib piirkonnas lubatud maksimaalse abisumma eraldamine tuua kaasa lubamatuid konkurentsimoonusi. Sellistel juhtudel tuleb MSF 1998 järgi rakendada koefitsienti 0,50.

⁽¹⁾ Mitmekihilised klaaspaketid ühe või mitme õhk- või gaasvahekihiga.
⁽²⁾ Komisjoni 21. aprilli 1999. aasta otsus juhtumis N 94/99 (Rockwool Peninsular SA).
⁽³⁾ Vrd MSF 1998 punkti 7.8.
⁽⁴⁾ MSF 1998 raames vähemalt 40 %.

- (104) Antud juhtumil leidis komisjon, et kuumpoleeritud klaasi turg on langev turg. Kahe ühisettevõtte asutajatest ei ole kellegi turuosa 40 % või suurem.

6.6.2. Lubatud maksimaalse abi kindlaksmääramine

- (105) MSF 1998 kohaselt arvutatakse teatud abi maksimaalne lubatud osatähtsus valemi alusel, milles võetakse arvesse eri tegureid. Kõigepealt määratakse kindlaks maksimaalne osatähtsus (piirkondlik ülemmäär), mille võib saada suur ettevõtte asjaomasel toetatavas piirkonnas teatamise ajal kehtiva heakskiidetud regionaalabi kava alusel. Saadud protsendile rakendatakse eri koefitsientide vastavalt kolmele hindamiskriteeriumile, et arvutada välja konkreetsele projektile lubatav maksimaalne osatähtsus: konkurentsiolukord, kapitali/tööjõu suhtarv ja piirkonnale avaldatav mõju.

Abi maksimaalne osatähtsus asjaomasel toetatavas piirkonnas (R)

- (106) Prantsusmaa regionaalabikaardil aastateks 2000–2006 on Freyning-Merlebachi tööturupiirkond asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti c tähenduses toetatav piirkond, kus investeringuteks antava riigiabi netoekvivalendi osatähtsus võib olla kuni 15 %.

Konkurentsitolukorra tegur (T)

- (107) 2000. aasta otsuses määratletud konkurentsitolukorra tegurit (MSF 1998 punktid 3.2–3.6) ei ole kahtluse alla seatud ega muudetud ning seda ei käsitleta 26. aprilli 2006. aasta menetluse algatamise otsuses. Järgnevat hinnang on seetõttu üle võetud 2000. aasta otsusest.

- (108) Konkurentsireguleerimise määramiseks analüüsitakse, kas projekt, millest on teatatud, viiakse ellu struktuurilise ülevõimsusega sektoris või allsektoris.

(109) Struktuurilise ülevõimsuse hindamiseks võrreldakse MSF 1998 sätete (punkt 3.3) kohaselt kogu töötleva tööstuse tootmisvõimsuse keskmist kasutamismäära võimsuse kasutamismääraga vaatlusaluses (all)sektoris. Kui tootmisvõimsuse kasutamise kohta ei ole piisavalt andmeid, uurib komisjon, ega investeeringuid ei tehta langevale turule. Selleks võrreldakse asjaomase toodangu nähtava tarbimise arenguid kogu EMP töötleva tööstuse kasvutasega.

(110) Nagu eespool öeldud, puuduvad komisjonil asjaomase sektori kohta usaldusväärsed andmed. Seega ei ole võimalik välja arvutada ei tootmisvõimsuse kasutamist ega nähtavat tarbimist selles sektoris.

(111) Turu arengu analüüsi põhjal tuleb töötlemata kuumpeleeritud klaasi (*raw float glass* – KN 7005) tootmisse tehtud investeeringuosale rakendada tegurit 0,75. Kategooriatesse KN 7007 ja 7008 kuuluva lamineeritud või pinnatud ehitusklaasi (*laminated or coated building glass*) tootmisse minevale investeeringuosale tuleks rakendada konkurentsitegurit 1.

(112) MSF 1998 ei nähta ette olukorda, kus võiks rakendada kaht või enam konkurentsitegurit ühele ja samale investeeringule, mille puhul on iga asjaspepuutuva toote kohta antud erinev turu arengu hinnang. Rakendada kogu investeeringule ainult üht neist teguritest ei oleks antud juhul mitte ainult ebaproportsionaalne, vaid ka ebatäpne. Seetõttu leiab komisjon, et konkurentsitegur peab olema tasakaalustatud nii, et see kajastaks turu arengut mõlema toote puhul.

(113) Kuivõrd projektis on tegemist ühtse tehasekompleksiga, oleks kunstlik arvutada kaalutegur kumbagi tootesse tehtud investeeringute suhte alusel. Seetõttu kasutas komisjon kaalutegurit 40/60, mis põhineb kummagi toote turustamismahul.

(114) See annab koefitsiendi T väärtuseks 0,85, ⁽¹⁾ mis kajastab konkurentsitegureid mõlemal turul (1 ja 0,75).

Kapitali/tööjõu suhtarvu tegur (I)

(115) Prantsuse ametiasutuste edastatud uued andmed muudavad kapitali/tööjõu suhtarvu tegurit. Abikõlblik investeering on 158,5 miljonit eurot ning loodud otseste töökohtade lõplik arv on Prantsusmaa teatel 176. Kapitali/tööjõu suhtarv on seega 900. Kuna suhtarv jääb vahemikku 701–1 000, tuleb tegurit I rakendada väärtuses 0,7 algselt ettenähtud 0,8 asemel (MSF 1998 punkti 3.10 alapunkt 2).

Piirkonnale avaldatava mõju tegur (M)

(116) Prantsuse ametiasutuste edastatud uued andmed muudavad kaudsete ja otseste töökohtade suhtarvu tegurit. Prantsusmaa teatel on loodud kaudsete töökohtade arv 150, mis moodustab 85 % otseste töökohtade arvust. Kuna see jääb vahemikku 50–100 %, tuleb tegurit M rakendada väärtuses 1,1 algselt ettenähtud 1,2 asemel (MSF 1998 punkti 3.10 alapunkt 3).

Maksimaalse lubatud osatähtsuse arvutuskäik

(117) Eelöeldut arvestades on abi maksimaalne lubatud osatähtsus seega ümberarvestatult: $R \times T \times I \times M = 15\% \times 0,85 \times 0,7 \times 1,1 = 9,82\%$ (2000. aasta otsuses 12,24 %).

6.7. Kokkuvõtte eraldatud abi kokkusobivuse kohta

(118) Kõiki neid uusi andmeid arvestades on eraldatud abi määr 2000. aastal kavandatud väiksem. Projekti abikõlblikud kulud on 158,5 miljonit eurot (nüüdispuhasväärtuses 150,165 miljonit eurot).

(119) Prantsuse ametiasutused teatavad, et 1998. aasta piirkondliku riigiabi andmise juhendi I lisas kirjeldatud meetodi kohaselt annab see abi netoekvivalendiks 12 985 610 eurot 17 106 280 euro suuruse nimiväärtuse kohta.

⁽¹⁾ $(0,4 \times 1) + (0,6 \times 0,75)$.

(120) Prantsuse ametiasutuste teatel on ettevõtetele PGF/IGCF eraldatud abi netoekvivalendi osatähtsus seega 8,65 % (12 985 610/150 165 000), mis on madalam kui projekti parameetrite muutumise põhjal ümber arvatud maksimaalne lubatud osatähtsus (9,82 % abi netoekvivalendis).

(121) Prantsusmaa teatatud abi ettevõtetele PGF/IGCF netoekvivalendi osatähtsusega 8,65 % vastab tingimustele, mille alusel võib seda pidada kokkusobivaks MSF 1998-ga.

(122) Kuna investeerimisprojekt on lõppenud, ei ole alust rakendada MSF 1998 punktis 6 ettenähtud järelkontrolli tingimusi. Seega võib Prantsusmaa saada loa maksta ettevõtetele PGF/IGCF välja abi viimase osa jäägi ehk 727 389 eurot (nimiväärtuses),

Artikkel 2

Riigiabi, mida Prantsusmaa kavatses anda ettevõtetele PGF/IGCF ja mille osatähtsus on 8,65 % (netoekvivalendist), on ühisturuga kokkusobiv EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti c tähenduses.

Seega on abi andmine lubatud.

Prantsusmaa võib maksta ettevõtetele PGF/IGCF välja abi viimase osa jäägi ehk 727 389 eurot (nimiväärtuses).

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsusmaale.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 10. detsember 2008

Artikkel 1

17. augustil 2000. aastal juhtumis N 291/2000 vastu võetud otsus tunnistatakse kehtetuks.

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Neelie KROES

KOMISJONI OTSUS,**19. veebruar 2009,****otsusega 2008/721/EÜ loodud komiteede ja reservi liikmete ja nõustajate nimetamise kohta**

(2009/146/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 5. septembri 2008. aasta otsust 2008/721/EÜ, millega luuakse teaduskomiteede ja ekspertide nõuandev struktuur tarbijaohutuse, rahvatervise ja keskkonnaga seotud valdkondades ning tunnistatakse kehtetuks otsus 2004/210/EÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikleid 3 ja 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsuse 2008/721/EÜ kohaselt moodustas komisjon tarbijaohutuse, rahvatervise ja keskkonnaga seotud valdkondades kolm teaduskomiteed (tarbijaohutuse komitee, tervise ja keskkonnamisriskide teaduskomitee, tekkivate ja hiljuti avastatud terviseriskide teaduskomitee) ning riskihindamise teadusnõustajate reservi.
- (2) Nii tarbijaohutuse komitee, tervise ja keskkonnamisriskide teaduskomitee kui ka tekkivate ja hiljuti avastatud terviseriskide teaduskomitee koosseisu kuulub kuni 17 liiget ning reservi kuuluvate teadusnõustajate arvu üle otsustab komisjon iga kord vastavalt oma vajadusele teadusnõustamise järele. Selleks et katta piisaval määral mitmesuguseid teadusvaldkondi, milles on kavas teaduskomiteedega nende ametiaja jooksul konsulteerida, on asjakohane kehtestada iga teaduskomitee liikmete arvuks 17 ja teadusnõustajate reservi liikmete arvuks 189.
- (3) Kooskõlas otsuse 2008/721/EÜ artikli 3 lõikega 4 ja artikli 4 lõikega 2 avaldati osalemiskutse, milles sätestati valikukriteeriumid ja hindamismenetlus, ning mille alusel

koostati sobivate kandidaatide nimekiri, millest komisjon nimetab teaduskomiteede ja teadusnõustajate reservi liikmed.

- (4) Kooskõlas otsuse 2008/721/EÜ artikli 3 lõikega 2 nimetas komisjon teaduskomitee liikmed ametisse nende asjatundlikkuse põhjal ning kooskõlas geograafilise esindatusega, mis väljendab eelkõige Euroopas valitsevat teadusküsimuste ja lähenemisviiside mitmekesisust ning kooskõlas kõnealuse otsuse artikli 4 lõikega 1 on teadusnõustajate valikul võetud arvesse, et kaetud oleks võimalikult palju eri teadusharusid,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Ainus artikkel

Otsusega 2008/721/EÜ moodustatud kolme teaduskomitee koosseisu kuulub iga komitee puhul 17 liiget. Käesoleva otsuse I lisas loetletud eksperdid nimetatakse kõnealuste komiteede liikmeteks.

Reservi kuulub 189 teadusnõustajat ning käesoleva otsuse II lisas loetletud eksperdid nimetatakse komisjoni otsuse 2008/721/EÜ kohaselt loodud riskihindamise teadusnõustajate reservi liikmeteks.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ ELT L 241, 10.9.2008, lk 21.

I LISA

Teaduskomiteede liikmeteks nimetatud ekspertide nimekiri

Otsusega 2008/721/EÜ moodustatud teaduskomiteede liikmeteks nimetatud ekspertide nimekiri (tähestikulises järjekorras)

Tarbijaohutuse komitee

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Angerer	Jürgen	Institute for Occupational and Environmental Medicine, Erlagen, Germany
Bernauer	Ulrike	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Chambers	Claire	Chambers Toxicological Consulting, Wicklow, Ireland
Chaudhry	Mohammad	Central Science Laboratory, Sand Hutton, York, United Kingdom
Degen	Gisela	Leibniz Research Centre for Working Environment and Human Factors (IfADo), Dortmund, Germany
Eisenbrand	Gerhard	University of Kaiserslautern, Kaiserslautern, Germany
Galli	Corrado	University of Milan, Milan, Italy
Platzek	Thomas	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Rastogi	Suresh	Pensionil
Rogiers	Vera	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Rousselle	Christophe	French Agency for Environmental and Occupational Health Safety (Afsset), Maisons-Alfort, France
Sanner	Tore	Pensionil
Savolainen	Kai	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Van Engelen	Jacqueline	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Vinardell	Maria	University of Barcelona, Barcelona, Spain
Waring	Rosemary	University of Birmingham, Edgbaston Birmingham, United Kingdom
White	Ian	Guy's & St Thomas' NHS Hospitals, London, United Kingdom

Tervise- ja keskkonnamarkside teaduskomitee

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Ackermann-Liebrich	Ursula	Swiss School of Public Health, Zürich, Switzerland
Astrup	Herman	University of Aarhus, Aarhus, Denmark
Bard	Denis	École des Hautes Études en Santé Publique (EHESP), Rennes, France
Calow	Peter	Roskilde University, Roskilde, Denmark
Canna-Michaelidou	Stella	State General Laboratory, Nicosia, Cyprus
Davison	John	French National Institute for Agricultural Research (INRA), Paris, France
Dekant	Wolfgang	University of Würzburg, Würzburg, Germany

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
De Voogt	Pim	University of Amsterdam, Amsterdam, The Netherlands
Gard	Arielle	University of Montpellier, Montpellier, France
Greim	Helmut	Pensionil
Hirvonen	Ari	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Janssen	Colin	Ghent University, Ghent, Belgium
Linders	Jan	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Peterlin	Borut	University Medical Center Ljubljana, Ljubljana, Slovenia
Tarazona	Jose	Spanish National Institute for Agriculture and Food Research and Technology, Madrid, Spain
Testai	Emanuela	Istituto Superiore di Sanità, Rome, Italy
Vighi	Marco	University of Milano Bicocca, Milan, Italy

Tekkivate ja hiljuti avastatud terviseriskide teaduskomitee

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Auvinen	Anssi	University of Tampere, Tampere, Finland
Bridges	James	Pensionil
Dawson	Kenneth	University College Dublin, Belfield, Ireland
De Jong	Wim	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Hartemann	Philippe	Université Henri Poincaré, Nancy, France
Hoet	Peter	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Jung	Thomas	Paul Scherrer Institute, Villigen PSI, Switzerland
Mattsson	Mats-Olof	Örebro University, Örebro, Sweden
Norppa	Hannu	Finnish Institute of Occupational Health, Helsinki, Finland
Pagès	Jean-Marie	Inserm and Université de la Méditerranée, Marseille, France
Proykova	Ana	University of Sofia, Sofia, Bulgaria
Rodríguez-Farré	Eduardo	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid, Spain
Schulze-Osthoff	Klaus	University Clinics Tübingen, Tübingen, Germany
Schüz	Joachim	Danish Cancer Society, Institute of Cancer Epidemiology, Copenhagen, Denmark
Stahl	Dorothea	Paracelsus Private Medical University, Salzburg, Austria
Thomsen	Mogens	Pensionil
Vermeire	Theodorus	National Institute of Public Health and the Environment (RIVM), The Netherlands

II LISA

Riskihindamise teadusnõustajate reservi liikmeteks nimetatud ekspertide nimekiri

Komisjoni poolt komisjoni 5. septembri 2008. aasta otsusega 2008/721/EÜ moodustatud riskihindamise teadusnõustajate reservi liikmeteks nimetatud ekspertide nimekiri (tähestikulises järjekorras).

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Ahlers	Jan	Pensionil
Algorta	Jaime	Progenika Biopharma Group, Derio, Spain
Altenburger	Rolf	Helmholtz Centre for Environmental Research, Leipzig, Germany
Ambrogi	Nicoletta	Department of pharmaceutical assistance Local Public Health Unit 4, Terni, Italy
André	Jean-Claude	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France
Assmuth	Timo	Finnish Environment Institute (SYKE), Helsinki, Finland
Baars	Aalbert	Pensionil
Bailey	Andrew	Virusure GmbH, Vienna, Austria
Balicer	Ran	Clalit Health Services, Tel-Aviv, Israel
Bell	David	University of Nottingham, Nottingham, United Kingdom
Bernard	Alfred	Université Catholique de Louvain (UCL), Louvain-la-Neuve, Belgium
Berry	Bernard	Berry Environmental Ltd., Shepperton, United Kingdom
Bommelaer	Jean	Laboratoire Shadeline France, Mouans-Sartoux, France
Boogaard	Pieter	Shell, The Hague, The Netherlands
Borrego	Carlos	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Breckenridge	Ross	University College London, London, United Kingdom
Broschard	Thomas	Merck KGaA, Darmstadt, Germany
Brunnhuber	Stefan	University of Essen, Essen, Germany
Bubenheim	Michael	University Hospital of Rouen, Rouen, France
Cabanes	Pierre-André	Électricité de France, Paris, France
Calvo Rojas	Gonzalo	Hospital Clinic i Provincial of Barcelona, Barcelona, Spain
Carroquino	Maria	Instituto de Salud Carlos III, Madrid, Spain
Cazals	Yves	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France
Colbeck	Ian	University of Essex, Colchester, United Kingdom
Coleman	Michael	Aston University, Birmingham, United Kingdom
Cooke	Allan Melvin	Alchemy Compliance Ltd., Nottinghamshire, United Kingdom
Cotrim	Teresa	Technical University of Lisbon, Lisbon, Portugal
Crawford-Brown	Douglas	Pell Frischmann, London, United Kingdom

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Cuypers	Ann	Hasselt University, Diepenbeek, Belgium
Dal Negro	Gianni	GlaxoSmithKline, Verona, Italy
Darbre	Philippa	University of Reading, Reading, United Kingdom
De Gaetano	Giovanni	Catholic University, Campobasso, Italy
Del Mazo	Jesus	Consejo Superior de Investigaciones Cientificas (CSIC), Madrid, Spain
De Paepe	Boel	Ghent University Hospital, Ghent, Belgium
De Sutter	Petra	Ghent University, Ghent, Belgium
Di Guardo	Antonio	University of Insubria, Varese, Italy
Dorigan	Lee	Public Health - Seattle & King County, Seattle, US
Dreher	Jean-Claude	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Bron, France
Duffus	John	John H Duffus, Edinburgh, United Kingdom
Ellerbrok	Heinz	Robert-Koch-Institut, Berlin, Germany
Emmanouil-Nikoloussi	Elpida-Niki	Aristotle University of Thessaloniki (AUTH), Thessaloniki, Greece
Fernandes	Teresa	Napier University, Edinburgh, United Kingdom
Figueras	Maria	University Rovira I Virgili, Tarragona, Spain
Fillet	Anne-Marie	Électricité de France, Paris, France
Floc'h	François	ITEConsult, Genay, France
Fruijtner-pöloth	Claudia	CATS Consultants GmbH, Griefing, Germany
Fustinoni	Silvia	Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore Policlinico Mangiagalli e Regina Elena, Milan, Italy
Galley-Taylor	Magdalen	Leicestershire County and Rutland Primary Care Trust, Enderby, United Kingdom
Garrigue	Jean-Luc	ImmunoSearch, Grasse, France
Gheber	Levi	Ben-Gurion University of the Negev, Beer-Sheva, Israel
Gibb	Herman	Tetra Tech Sciences, Arlington, US
Giménez-arnau	Ana	Hospital del Mar. IMAS., Barcelona, Spain
Gjomarkaj	Mark	Consiglio Nazionale delle Ricerche, Rome, Italy
Goldberg	Michel	Pensionil
Gordts	Bart	Algemeen ziekenhuis Sint Jan, Bruges, Belgium
Gorski	Andrzej	Warsaw Medical University/Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland
Grandjean	Philippe	University of Southern Denmark, Odense, Denmark
Greil	Gerald	King's College London, London, United Kingdom
Griem	Peter	Clariant Produkte (Deutschland) GmbH, Sulzbach, Germany

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Gushulak	Brian	Government of Kanada - Citizenship and Immigration Kanada, Ottawa, Kanada
Håkansson	Helen	Karolinska Institutet, Stockholm, Sweden
Hanke	Wojciech	Nofer Institute of Occupational Medicine (NIOM), Lodz, Poland
Harrison	Paul	PTCH Consultancy Limited, Market Harborough, United Kingdom
Hassenzahl	David	University of Nevada, Las Vegas, US
Hauptmann	Michael	Netherlands Cancer Institute, Amsterdam, The Netherlands
Hayward	Gordon	Consumer Risk Limited, London, United Kingdom
Heederik	Dirk	Utrecht University, Utrecht, The Netherlands
Hellebek	Annemarie	Hvidovre Hospital, Hvidovre, Denmark
Hensten	Arne	University of Tromsø, Tromsø, Norway
Hurley	John Fintan	Institute of Occupational Medicine, Edinburgh, United Kingdom
Jacobsen	Hans-Jörg	Leibniz-University Hannover, Hannover, Germany
Jażwiec-Kanyion	Bożena	Medical Center OMEGA, Sosnowiec, Poland
Jensen	Allan	Force Technology, Brøndby, Denmark
Jobling	Susan	Brunel University, Uxbridge, United Kingdom
Johansen	Jeanne Duus	Gentofte Hospital, Hellerup, Denmark
Kneuer	Carsten	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Koennecker	Gustav	Fraunhofer Institute of Toxicology and Experimental Medicine (ITEM), Hannover, Germany
Komulainen	Hannu	National Public Health Institute, Helsinki, Finland
Koppe	Janna	Pensionil
Krätke	Renate	Federal Institute for Risk Assessment (BfR), Berlin, Germany
Kreyling	Wolfgang	Helmholtz Zentrum München, German Research Center for Environmental Health, Neuherberg/München, Germany
Kruize	Hanneke	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Lambré	Claude	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France
Lambrozo	Jacques	Électricité de France, Paris, France
Landsiedel	Robert	BASF, Ludwigshafen, Germany
Latini	Giuseppe	Perrino Hospital, Brindisi, Italy
Laurent	Christian	Vabakutseline
Lebret	Erik	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Lens	Piet	Unesco-IHE, Delft, The Netherlands

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Lichtenbeld	Hera	NanoTox BV and Biomedbooster BV, Maastricht, The Netherlands
Lilienblum	Werner	LiCoTox (Lilienblum Consulting Toxicology), Hemmingen/Hannover, Germany
Liu	Qintao	AstraZeneca UK Ltd., Brixham, United Kingdom
Lopes	Isabel	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Luches	Armando	University of Salento, Lecce, Italy
Macpherson	Douglas	Faculty of Health Sciences, McMaster University, Hamilton, Ontario, Kanada
Maillard	Jean-Yves	Welsh School of Pharmacy, Cardiff University, Cardiff, United Kingdom
Mamo	Julian	University of Malta, Msida, Malta
Mangelsdorf	Inge	Fraunhofer Institute of Toxicology and Experimental Medicine (ITEM), Hannover, Germany
Marti	Amelia	University of Navarra, Pamplona, Spain
Marti-Mestres	Gilberte	University of Montpellier I, Montpellier, France
Martínez Serrano	Alberto	Autonomous University of Madrid (UAM), Madrid, Spain
Melhus	Åsa	Uppsala University, Uppsala University Hospital, Uppsala, Sweden
Melissos	Dimitrios	QACS Ltd, Athens, Greece
Minor	Philip	National Institute for Biological Standards and Control, Blanche Lane, South Mimms, Potters Bar, United Kingdom
Mølhav	Lars	University of Århus, Aarhus, Denmark
Montanaro	Fabio	Fabio Montanaro, Genova, Italy
Moseley	Harry	University of Dundee Ninewells Hospital & Medical School, Dundee, United Kingdom
Moulin	Gérard	National agency for veterinary medicinal products, Fougères, France
Mühlemann	Marc	Agroscope Liebefeld-Posieux Research Station ALP, Berne, Switzerland
Mulon	Laurence	Mulon Conseil, Saint-Maurice, France
Navas	José	Spanish National Institute for Agricultural and Food Research and Technology, Madrid, Spain
Nemery de Bellevaux	Benoit	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Nielsen	Elsa	Technical University of Denmark, Søborg, Denmark
Nogueira	António	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Nohynek	Gerhard	L'Oreal Research and Development, Asnières, France
Nordberg	Monica	Karolinska Institutet, Stockholm, Sweden
Nübling	Claudius	Paul-Ehrlich-Institut, Langen, Germany
Nychas	George-John	Agricultural University of Athens, Athens, Greece

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Pallapies	Dirk	Forschungsinstitut für Arbeitsmedizin der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (BGFA), Bochum, Germany
Papadopoulou	Chrissanthy	University of Ioannina, Ioannina, Greece
Pandiella	Atanasio	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), Madrid, Spain
Pauwels	Marleen	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Peijnenburg	Willie	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Peltonen	Kimmo	Finnish Food Safety Authority (Evira), Helsinki, Finland
Pereira	Ruth	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Petrova	Rumiana	Pensionil
Pickup	Roger	Natural Environment Research Council, Centre for Ecology and Hydrology, Bailrigg, United Kingdom
Pirnay	Jean-Paul	Queen Astrid Military Hospital, Brussels, Belgium
Pitard	Alexandre	Fédération des Réseaux de Santé de Franche-Comté, Besançon, France
Polettini	Aldo	University of Verona, Verona, Italy
Popov	Todor	Pensionil
Porzsolt	Franz	University of Ulm, Ulm, Germany
Pratt	Iona	Food Safety Authority of Ireland, Dublin, Ireland
Pukkala	Eero	Finnish Cancer Registry, Helsinki, Finland
Quesniaux	Valérie	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France
Ramsden	David	Pensionil
Richert	Susann	Industriepark Wolfgang GmbH, Hanau, Germany
Riese	Hans	Instituto de Salud Carlos III, Madrid, Spain
Robbins	Anthony	Pensionil
Ryffel	Bernhard	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), Orléans, France
Sacile	Roberto	University of Genova, Genova, Italy
Sakellaris	George	National Hellenic Research Foundation (NHRF), Athens, Greece
Salifoglou	Athanasios	Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece
Salman	Mo	Colorado State University, Colorado, US
Sans Menéndez	Susana	Institute of Health Studies – Generalitat of Catalonia, Barcelona, Spain
Santos-Sanches	Ilda	Universidade Nova de Lisboa, Lisbon, Portugal
Saravanane	Raman	Pondicherry Engineering College, Pondicherry, India
Schnekenburger	Jürgen	Westfälische Wilhelms-Universität, Münster, Germany
Schowaneck	Diederik	Procter & Gamble Eurocor, Strombeek-Bever, Belgium

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Schulte	Stefan	BASF, Ludwigshafen, Germany
Scialli	Anthony	Tetra Tech Sciences, Arlington, US
Sharp	Stephen	Medical Research Council, Cambridge, United Kingdom
Simms	Ian	Health Protection Agency (HPA), London, United Kingdom
Simkó	Myrtil	Austrian Academy of Sciences, Institute of Technology Assessment, Vienna, Austria
Straif	Kurt	International Agency for Research on Cancer (IARC), Lyon, France
Stück	Wolfgang	Wolfgang Stück, Koblenz, Germany
Spindler	Per	University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark
Suh Macintosh	Helen	Harvard School of Public Health, Boston, US
Sweet	Jeremy	Sweet Environmental Consultants, Cambridge, UK
Tchepe	Oxana	University of Aveiro, Aveiro, Portugal
Torok	Andrea	National Institute for Environmental Health, Budapest, Hungary
Torrence	Mary	Department of Agriculture - Agricultural Research Service, Beltsville, US
Trevisan	Marco	Università Cattolica del Sacro Cuore, Piacenza, Italy
Tribsch	Andreas	University of Salzburg, Salzburg, Austria
Tytgat	Jan	Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium
Uter	Wolfgang	Friedrich-Alexander University (FAU), Erlangen, Germany
Vallaëys	Tatiana	University of Montpellier II, Montpellier, France
Van Beelen	Patrick	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van Benthem	Jan	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van de Meent	Dirk	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Van den Hazel	Peter	Public Health Services Gelderland Midden, Arnhem, The Netherlands
Van der Laan	Jan willem	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Vanhaecke	Tamara	Vrije Universiteit Brussel, Brussels, Belgium
Van Rongen	Eric	Health Council of the Netherlands, The Hague, The Netherlands
Verbeken	Gilbert	Ministry of Defence, Brussels, Belgium
Viluksela	Matti	National Public Health Institute, Kuopio, Finland
Virtanen	Jorma	University of Helsinki, Helsinki, Finland
Voncina	Ernest	Institute of Public Health, Maribor, Slovenia
Von Stackelberg	Katherine	Harvard School of Public Health, Boston, US

Perekonnanimi	Eesnimi	Asutus või organisatsioon
Wallet	France	Electricité de France, Paris, France
Walochnik	Julia	Medical University of Vienna, Vienna, Austria
Wester	Piet	National Institute for Public Health and the Environment (RIVM), Bilthoven, The Netherlands
Widén	Frederik	Statens Veterinärmedicinska Anstalt, Uppsala, Sweden
Willing	Andreas	Cognis GmbH, Düsseldorf, Germany
Wu	Qinglan	Det Norske Veritas As, Hoevik, Norway
Yang	Hong	US Food and Drug Administration, Rockville, Maryland, US
Yu	Il Je	Korea Environment & Merchandise Testing Institute, Incheon, Korea
Zappa	Giovanna	Italian National Agency for New Technology, Energy and the Environment (ENEA), Rome, Italy
Zouali	Moncef	Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (INSERM), Paris, France

KOMISJONI OTSUS,

19. veebruar 2009,

ühenduse rahalise toetuse kohta seoses Saksamaa, Madalmaade ja Sloveenia poolt 2008. aastal taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide vastu võitlemiseks tehtud kulutuste katmiseks

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 1013 all)

(Ainult hollandi-, saksa- ja sloveenikeelne tekst on autentsed)

(2009/147/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. mai 2000. aasta direktiivi 2000/29/EÜ taimedele või taimsetele saadustele kahjulike organismide ühendusse sissetoomise ja seal levimise vastu võetavate kaitsemeetmete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 23,

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt direktiivile 2000/29/EÜ võib liikmesriikidele anda ühenduse rahalist toetust nende kulutuste katmiseks, mis on otseselt seotud kolmandatest riikidest või teistelt ühenduse aladelt sissetoodud kahjulike organismide likvideerimiseks või, kui see ei ole võimalik, nende leviku piiramiseks võetud või kavandatud vajalike meetmetega.

(2) Saksamaa, Madalmaad ja Sloveenia on kehtestanud tegevusprogrammi selliste oma territooriumile toodud organismide likvideerimiseks, mis on taimedele kahjulikud. Kõnealustes programmides täpsustatakse taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Saksamaa, Madalmaad ja Sloveenia on taotlenud kõnealuste programmide jaoks ühenduse rahalise toetuse eraldamist direktiivis 2000/29/EÜ sätestatud tähtaja jooksul vastavalt komisjoni 14. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ) nr 1040/2002, milles sätestatakse ühenduse fütosanitaarkontrolliks ettenähtud rahalise toetuse jaotamist käsitlevate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2051/97. ⁽²⁾

(3) Saksamaa, Madalmaade ja Sloveenia esitatud tehniline teave on võimaldanud komisjonil olukorda täpselt ja ulatuslikult analüüsida ning jõuda järeldusele, et direktiivi 2000/29/EÜ artiklis 23 sätestatud ühenduse rahalise toetuse andmise tingimused on täidetud. Järelikult on asjakohane anda ühenduse toetust kõnealuste programmidega seotud kulutuste katmiseks.

(4) Ühenduse rahaline toetus võib katta kuni 50 % toetuse saamise tingimustele vastavatest kulutustest. Siiski tuleks vastavalt kõnealuse direktiivi 2000/29/EÜ artikli 23 lõike 5 kolmandale lõigule vähendada ühenduse rahalist toetust osale Madalmaade esitatud programmist, mis käsitleb *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte kontrolli, kuna nimetatud liikmesriigi teatatud programmile on juba antud ühenduse toetust komisjoni otsuse 2007/877/EÜ ⁽³⁾ alusel.

(5) Vastavalt direktiivi 2000/29/EÜ artiklile 24 teeb komisjon kindlaks, kas asjaomase kahjuliku organismi sissetoomise põhjuseks on olnud ebapiisavad uuringud või kontrollimised, ning võtab sellest tõendamisest tulenevatele järeldustele vastavad meetmed.

(6) Kooskõlas nõukogu 21. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1290/2005 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) ⁽⁴⁾ artikli 3 lõike 2 punktiga a rahastatakse taime-tervisemeetmeid Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondist. Kõnealuste meetmete finantskontrolli suhtes kohaldatakse eespool nimetatud määruse artikleid 9, 36 ja 37.

(7) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas taime-tervise alalise komitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 169, 10.7.2000, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 157, 15.6.2002, lk 38.⁽³⁾ ELT L 344, 28.12.2007, lk 51.⁽⁴⁾ ELT L 209, 11.8.2005, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄEOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kiidetakse heaks ühenduse rahalise toetuse eraldamine 2008. aastaks, et katta Saksamaa, Madalmaade ja Sloveenia tehtud kulutused, mis on seotud direktiivi 2000/29/EÜ artikli 23 lõikes 2 nimetatud vajalike meetmetega, mis on võetud käesoleva otsuse lisas loetletud likvideerimisprogrammidega hõlmatud organismide vastu võitlemiseks.

Artikkel 2

1. Artiklis 1 osutatud rahalise toetuse kogusumma on 871 953 eurot.
2. Ühenduse rahalise toetuse ülemmäärad iga programmi kohta on sätestatud lisas.

Artikkel 3

Lisas kindlaksmääratud ühenduse rahalist toetust makstakse järgmistel tingimustel:

- a) võetud meetmete tõendamiseks on esitatud asjakohased dokumendid määruses (EÜ) nr 1040/2002 sätestatud korras;
- b) asjaomane liikmesriik on komisjonile esitanud rahalise toetuse väljamakse taotluse määruse (EÜ) nr 1040/2002 artiklis 5 sätestatud korras.

Rahalise toetuse maksmine ei piira direktiivi 2000/29/EÜ artikli 24 raames komisjoni teostatavaid kontrollimisi.

Artikkel 4

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile, Madalmaade Kuningriigile ja Sloveenia Vabariigile.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

LISA

LIKVIDEERIMISPROGRAMMID

I jaotis – programmid, mille puhul ühenduse rahaline toetus on 50 % toetuse saamise tingimustele vastavatest kulutustest

Liikmesriik	Kahjulikud organismid, mille vastu võideldakse	Nakatunud taimed	Aasta	Toetuse saamise tingimustele vastavad kulutused (eurodes)	Ühenduse toetuse ülemmäär (eurodes) programmi kohta
Saksamaa, Baden-Württemberg	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	481 817	240 908
Saksamaa, Baier	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	197 319	98 659
Madalmaad	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2006	125 320	62 660
Madalmaad	PSTVd	<i>Brugmansia</i> spp, <i>Solanum jasminoides</i>	2006, 2007	687 606	343 803
Madalmaad	TRSV	<i>Hemerocallis</i> spp, <i>Iris</i> spp.	2006	148 589	74 294
Sloveenia	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2007	41 307	20 653

II jaotis – programmid, mille puhul ühenduse rahaline toetus varieerub sõltuvalt vähendamise kohaldamisest

Liikmesriik	Kahjulikud organismid, mille vastu võideldakse	Nakatunud taimed	Aasta	a	Toetuse saamise tingimustele vastavad kulutused (eurodes)	Määr (%)	Ühenduse toetuse ülemmäär (eurodes)
Madalmaad	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2007	3	68 837	45	30 976

Ühenduse rahaline toetus kokku (eurodes)	871 953
------------------------------------------	---------

Legend:

a = Likvideerimisprogrammi rakendusaasta.

KOMISJONI OTSUS,

19. veebruar 2009,

millega muudetakse otsust 2008/883/EÜ seoses kuupäevaga, millest alates on lubatud Brasiiliast ühendusse importida teatavat värsket liha

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 1040 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/148/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad,⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 sissejuhatavat lauset, punkti 1 esimest lõiku ja punkti 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 21. detsembri 1976. aasta otsusega 79/542/EMÜ (millega koostatakse loetelu kolmandate riikide või nende osade kohta ja sätestatakse loomatervishoiu ja tervisekaitse nõuded ning veterinaarsertifitseerimise tingimused teatavate elusloomade ja nende värsket liha importimisel ühendusse)⁽²⁾ on kehtestatud sanitaar-nõuded elusloomade (välja arvatud hobuslaste) ning kõnealuste loomade (sealhulgas hobuslaste) värsket liha (välja arvatud lihavalmististe) impordiks ühendusse.

(2) Otsuses 79/542/EMÜ on sätestatud, et inimtoiduks ette nähtud värsket liha import on lubatud üksnes juhul, kui sellist liha tuuakse kõnealuse otsuse II lisa 1. osas esitatud loetelus nimetatud kolmandate riikide või nende osade territooriumilt ning kui see värsket liha vastab selle liha kohta kõnealuse lisa 2. osas sätestatud näidiste alusel väljastatud veterinaarsertifikaadis sätestatud nõuetele, võttes arvesse sellise liha puhul nõutavaid mis tahes eritingimusi või täiendavaid tagatise.

(3) Otsusega 79/542/EMÜ, mida on muudetud komisjoni otsusega 2008/642/EÜ,⁽³⁾ on muu hulgas otsuse 79/542/EMÜ II lisa 1. osa Brasiiliat käsitlevasse kandesse territooriumi koodiga BR-3 lisatud taas Paraná ja São Paulo osariigid ning lubatud importida sealt ühendusse 1. augustil 2008 või pärast seda tapetud veiste konditustatud ja laagerdunud liha.

(4) Otsusega 79/542/EMÜ, mida on muudetud komisjoni otsusega 2008/883/EÜ,⁽⁴⁾ on muudetud kõnealuse lisa Brasiiliat käsitlevat kannet territooriumi koodiga BR-1 ja ennistatud sinna osariik Mato Grosso do Sul ning lisatud ülejäänud osa osariikide Minas Gerais ja Mato Grosso territooriumist, et lubada importida sealt ühendusse 1. detsembril 2008 või pärast seda tapetud veiste konditustatud ja laagerdunud liha. Otsuse 2008/883/EÜ artikli 2 kohaselt on aga kuni 14. jaanuarini 2009 lubatud importida ühendusse enne 1. detsembrit 2008 tapetud loomadelt saadud värsket konditustatud ja laagerdunud veiselihaga territooriumilt koodiga BR-1, nagu on määratletud otsuses 2008/642/EÜ.

(5) Kuna loomade tervis ei kujuta enam ohtu ning kuna nendelt territooriumidelt on varem lubatud värsket liha ühendusse importida, tuleks Brasiilia territooriumil koodiga BR-1, nagu on määratletud otsuse 79/542/EMÜ (mida on muudetud komisjoni otsusega 2008/642/EÜ) II lisa 1. osa seda riiki käsitlevas kandes, enne 1. detsembrit 2008 tapetud loomadelt saadud veiselihaga varusid lubada ühendusse importida pikema perioodi jooksul. Seepärast tuleks otsuse 2008/883/EÜ artiklit 2 muuta, et võimaldada kõnealust impordi kuni 30. juunini 2009.

(6) Seepärast tuleks otsust 2008/883/EÜ vastavalt muuta.

(7) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽¹⁾ ELT L 18, 23.1.2003, lk 11.

⁽²⁾ EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.

⁽³⁾ ELT L 207, 5.8.2008, lk 36.

⁽⁴⁾ ELT L 316, 26.11.2008, lk 14.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2008/883/EÜ artikkel 2 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 2

Brasiilia territooriumilt koodiga BR-1, nagu on määratletud otsuse 79/542/EMÜ (mida on muudetud komisjoni otsusega 2008/642/EÜ (*)) II lisa 1. osas, võib ühendusse importida enne 1. detsembrist 2008 tapetud loomadelt saadud värsket konditustatud ja laagerdunud veiseliha kuni 30. juunini 2009.

(*) ELT L 207, 5.8.2008, lk 36.”

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 19. veebruar 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

PARANDUSED

Nõukogu 13. juuli 1992. aasta direktiivi 92/65/EMÜ (milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ühendusesiseseks kauplemiseks loomade, sperma, munarakkude ja embrüotega, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A (I) lisas osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud loomatervishoiu nõudeid, ning nende impordiks ühendusse) parandus

(Euroopa Ühenduste Teataja L 268, 14. september 1992)

(Eestikeelne eriväljaanne 2004, 03. Põllumajandus, 13. köide, lk 154)

Leheküljel 16 artikli 17 lõikes 2

asendatakse „2. Ühendusse võib importida üksnes artiklis 1 osutatud loomi, spermat, munarakke ja embrüoid, mis vastavad järgmistele nõuetele:”

järgmisega: „2. Ühendusse võib importida üksnes artiklis 11 osutatud loomi ning spermat, munarakke ja embrüoid, mis vastavad järgmistele nõuetele.”

MÄRKUS LUGEJALE

Institutsioonid on otsustanud edaspidi oma tekstides mitte märkida viidatud õigusaktide viimaseid muudatusi.

Kui ei ole teisiti märgitud, mõistetakse siin avaldatud tekstides viidatud õigusaktide all neid akte koos kõigi muudatustega.